

SK

Horná frézka

CZ

Horná frézka

HU

Felső marógép

RO

Mașină de frezat electrică

EN

Electric router

DE

Oberfräse

PL

Frezarka górnowrzecionowa



- 
- Preklad originálného návodu na použitie
  - Překlad originálním návodu k použití
  - Az eredeti használati útmutató fordítása
  - Traducerea manualului de utilizare original.
  - Instruction manua
  - Übersetzung der Original-Gebrauchsanweisung
  - Tłumaczenie oryginalnej instrukcji użytkowania
-

1



ER12-6/8

220-240V~  
50 Hz



1200W



11000-30000  
min<sup>-1</sup>



Max.  
Ø6/8mm

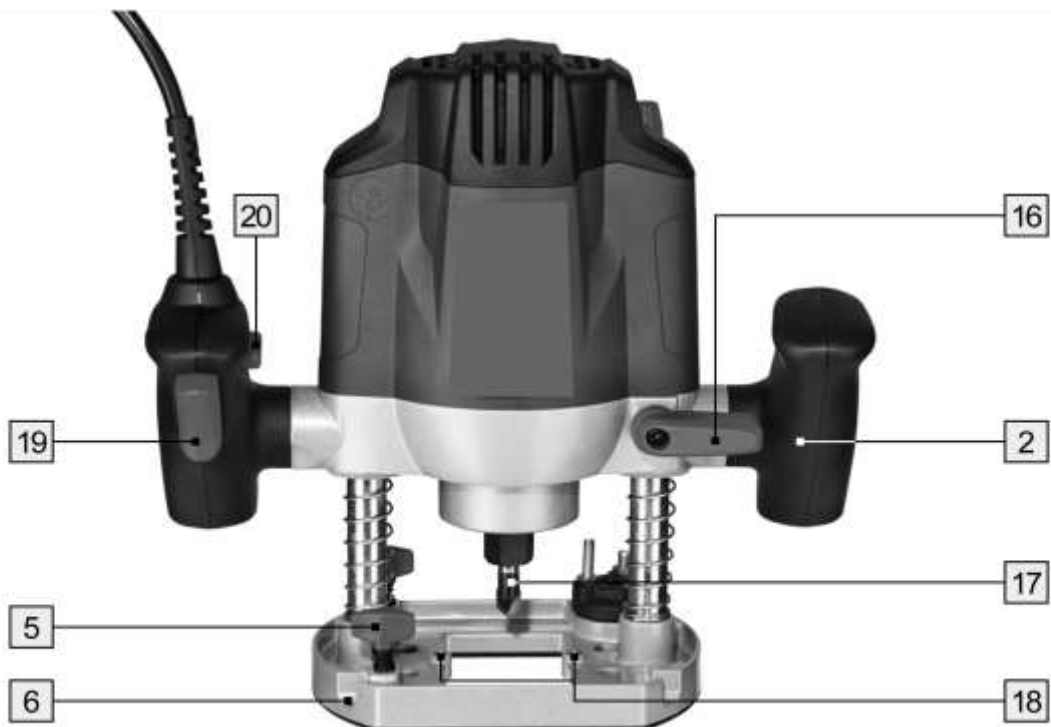
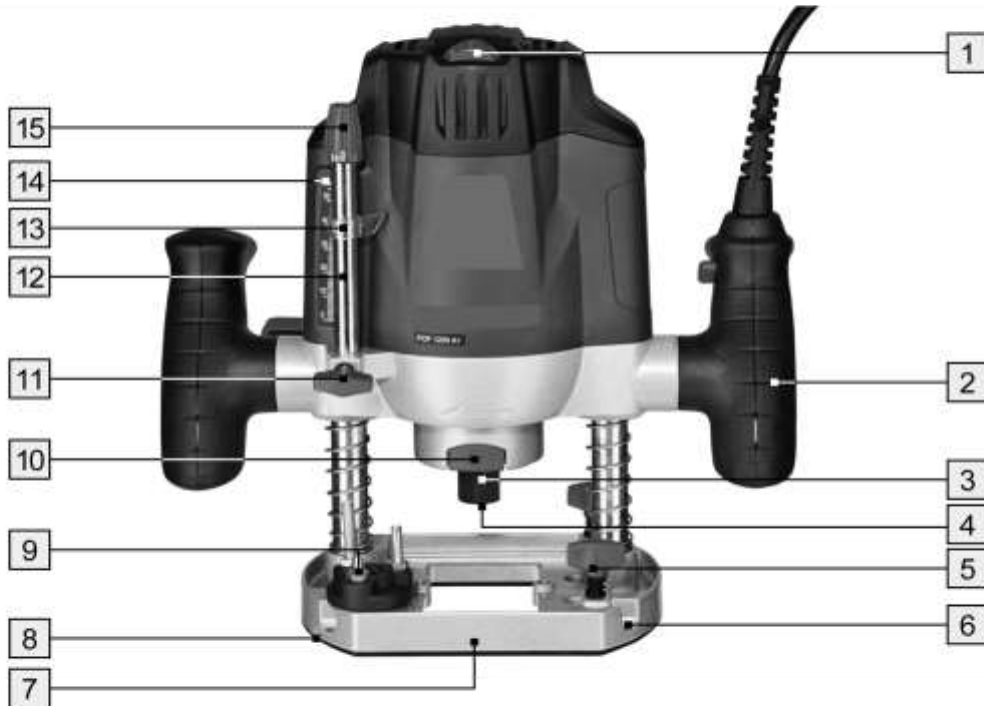


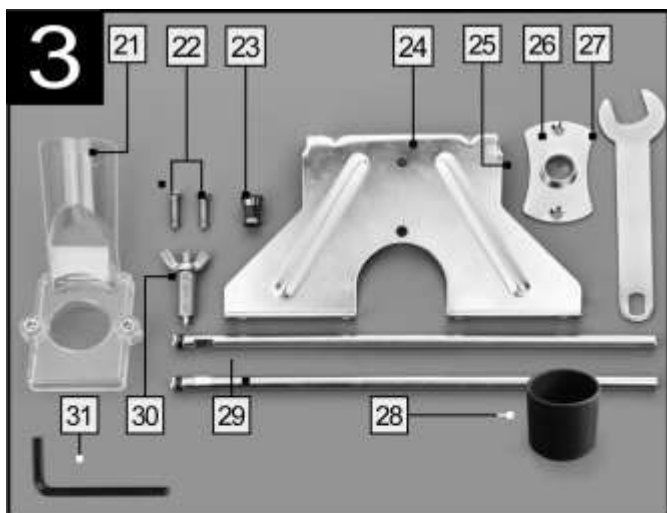
H<sub>max</sub> 55mm



3.1kg

2





## HORNÁ FRÉZKA

### POUŽITIE







Toto zariadenie je určené na frézovanie drážok, hrán, profilov a drážok do dreva, materiálov z plastu a ľahkého povrchu. Tento prístroj nie je určený pre vonkajšie použitie.



*Zariadenie používajte iba na predpísané účely. Akékoľvek iné použitie je považované ako prípad nesprávneho použitia. Používateľ/obsluha a nie výrobca bude zodpovedný za akékoľvek poškodenie, alebo zranenia spôsobené týmto nesprávnym používaním. Pamätajte si, že toto zariadenie nebolo navrhnuté pre komerčné alebo priemyselné používanie. Záruka nebude platná pokiaľ bude zariadenie používané na komerčné, priemyselné alebo podobné účely.*

### ČASTI VÝROBKU

- |   |  |
|---|--|
| 1. Regulátor rýchlosti otáčok               | 17. Pracovný nástroj                     |
| 2. Rukoväť                                  | 18. Odsávací adaptér                     |
| 3. Upínacie puzdro                          | 19. ON/OFF prepínač                      |
| 4. Skľučovadlo 8 mm                         | 20. Zaisťovacie tlačidlo                 |
| 5. Poistná skrutka                          | 21. Nadstavec na odsávanie prachu        |
| 6. Rovnobežné vodítko                       | 22. Skrutky                              |
| 7. Základná doska                           | 23. Skľučovadlo 6 mm                     |
| 8. Posuvná doska                            | 24. Paralelný doraz                      |
| 9. Stupňový doraz                           | 25. Vnútorňý priemer kopírovacej objímky |
| 10. Tlačidlo zarážky hriadeľa               | 26. Kopírovacia objímka                  |
| 11. Poistná skrutka                         | 27. Doťahovací kľúč                      |
| 12. Hĺbkový doraz                           | 28. Redukcia                             |
| 13. Indexová značka                         | 29. Vodiace tyče paralelného dorazu      |
| 14. Stupnica frézovacej hĺbky               | 30. Centrovací kolík                     |
| 15. Ovládacie koliesko pre nastavenie hĺbky | 31. Kľúč na hlavice                      |
| 16. Zaisťovacia páka                        |  |

### VYSVETLIVKY SYMBOLOV

	Pozor!
	Dodržiňte pokyny uvedené v návode na použitie.
	Noste ochranné okuliare.
	Nevyhadzujte do bežného domového odpadu. Namiesto toho, ekologicky prijateľnou cestou sa obráťte na recyklačné strediská. Prosím venujte starostlivosť ochrane životného prostredia.
	Vytiahnite zástrčku zo zásuvky okamžite, ak je napájací kábel poškodený, zapletený alebo preseknutý. Vždy odpojte napájací kábel pred prácou na zariadení.
	Používajte ochranu sluchu

	Noste ochrannú masku
	Ochrana dvojitou izoláciou II. Nie je potrebné uzemnenie.

## VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE ELEKTRICKÉ NÁRADIE

**Prečítajte si bezpečnostné upozornenia, inštrukcie, vyobrazenia a technické údaje poskytované s týmto elektrickým náradím.** Porušenie dodržiavania všetkých inštrukcií uvedených ďalej v texte môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké ublíženie na zdraví.

### 1) BEZPEČNOSŤ PRACOVNÉHO PROSTREDIA

- Pracovisko je potrebné udržiavať v čistote a dobre osvetlené. Neporiadok a tmavé priestory bývajú príčinou nehôd.
- Nepoužívajte elektrické náradie v prostredí, kde hrozí nebezpečenstvo výbuchu, kde sa vyskytujú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. V elektrickom náradí vznikajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- Pri používaní elektrického náradia zabráňte v prístupe deťom a ďalším osobám. Ak budete rušení, môžete stratiť kontrolu nad vykonávanou činnosťou.

### 2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- Vidlica napájacieho kábla elektrického náradia musí zodpovedať sieťovej zásuvke. Nikdy akýmkoľvek spôsobom neupravujte el. prívodný kábel. Náradie, ktoré má na vidlici prívodnej šnúry ochranný kolík, nikdy nepripájajte rozdvojkami alebo inými adaptérmi. Nepoškodené vidlice a zodpovedajúce zásuvky znížia nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Poškodené alebo zamotané prívodné káble zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Ak sa sieťová šnúra poškodí, musí sa nahradiť osobitou sieťovou šnúrou, ktorú možno dostať u výrobcu alebo jeho obchodného zástupcu.
- Obsluha sa nesmie telom dotýkať uzemnených predmetov, ako je napr. potrubie, teleso ústredného vykurovania, sporáky a chladničky. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom je väčšie, ak je vaše telo spojené so zemou.
- Nevystavujte elektrické náradie dažďu, vlhku alebo vode. Elektrického náradia sa nikdy nedotýkajte mokrými rukami. Elektrické náradie nikdy neumývajte pod tečúcou vodou ani ho neponárajte do vody.
- Kábel sa nesmie nadmerne zaťažovať. Kábel nikdy nepoužívajte na prenášanie, ťahanie alebo vyťahovanie vidlice elektrického náradia. Kábel nesmie byť vystavený pôsobeniu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých dielov. Poškodené alebo zapletené káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nikdy nepracujte s náradím, ktoré má poškodený el. kábel príp. vidlicu, alebo spadlo na zem a je akýmkoľvek spôsobom poškodené.
- Pri používaní elektrického náradia vo vonkajšom prostredí používajte predlžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie. Používanie šnúry vhodnej na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom
- Ak používate elektrické náradie vo vlhkých priestoroch, používajte napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD). Používanie RCD obmedzuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Pojem „prúdový chránič (RCD)“ môže byť nahradený pojmom „hlavný istič obvodu (GFCI)“ alebo „istič unikajúceho prúdu (ELCB)“.

- Držte el. ručné náradie výlučne za izolované plochy určené na uchopenie, pretože pri prevádzke môže dôjsť ku kontaktu rezacieho či vŕtacieho príslušenstva so skrytým vodičom alebo vlastnou šnúrou.

### **3) BEZPEČNOSŤ OSÔB**

- Pri používaní elektrického náradia buďte pozorní a ostražitý, venujte maximálnu pozornosť činnosti, ktorú práve prevádzate. Sústreďte sa na prácu. Nepracujte s elektrickým náradím ak ste unavení, alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Aj chvíľková nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnemu poraneniu osôb. Pri práci s el. náradím nejedzte, nepite a nefajčite.

- Používajte ochranné pomôcky. Vždy používajte ochranu očí. Používajte ochranné prostriedky odpovedajúce druhu práce, ktorú prevádzate. Ochranné pomôcky ako napr. respirátor, bezpečnostná obuv s protišmykovou úpravou, pokrývka hlavy alebo ochrana sluchu, používané v súlade s podmienkami práce, znižujú riziko poranenia osôb.

- Vyvarujte sa neúmyselnému zapnutiu el. náradia. Neprenášajte el. náradie, ktoré je pripojené k elektrickej sieti, s prstom na vypínači alebo na spúšti. Pred pripojením k elektrickému napätiu sa uistite, či

vypínač alebo spúšť sú v polohe „vypnuté“. Prenášanie el. náradia s prstom na vypínači alebo pripájanie vidlice el. náradia do zásuvky zo zapnutým vypínačom môže byť príčinou vážnych úrazov.

- Pred zapnutím el. náradia odstráňte všetky nastavovacie kľúče a nástroje. Nastavovací kľúč alebo nástroj, ktorý zostane pripevnený k otáčajúcej sa časti elektrického náradia môže byť príčinou poranenia osôb.

- Vždy udržiajte stabilný postoj a rovnováhu. Pracujte len tam, kam bezpečne dosiahnete. Nikdy nepreceňujte vlastnú silu. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení.

- Obliekajte sa vhodným spôsobom. Používajte pracovné oblečenie. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Dbajte na to, aby sa vaše vlasy, oblečenie, rukavice alebo iná časť Vášho tela nedostala do prílišnej blízkosti rotujúcich alebo rozpálených častí el. náradia.

- Pripojte el. náradie k odsávaniu prachu. Ak má el. náradie možnosť pripojenia zariadenia na zachytávanie alebo odsávanie prachu, uistite sa, že došlo k jeho riadnemu pripojeniu a používaniu. Použitie takýchto zariadení môže obmedziť nebezpečenstvo vznikajúce prachom.

### **4) POUŽÍVANIE A ÚDRŽBA ELEKTRICKÉHO NÁRADIA**

- Elektrické náradie nepreťažujte. Elektrické náradie bude pracovať lepšie a bezpečnejšie, ak s ním budete pracovať v otáčkach, pre ktoré bolo navrhnuté. Používajte správne náradie, ktoré je určené pre danú činnosť. Vhodné náradie bude dobre a bezpečne vykonávať prácu, pre ktorú bolo vyrobené.

- Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré nemožno bezpečne zapnúť a vypnúť ovládacím vypínačom. Používanie takého náradia je nebezpečné. Poškodený vypínač musí byť opravený certifikovaným servisom.

- Odpojte náradie od elektrickej siete predtým, než začnete prevádzať jeho nastavenie, výmenu príslušenstva alebo údržbu. Toto opatrenie obmedzí nebezpečenstvo náhodného spustenia.

- Nepoužívané elektrické náradie uschovajte tak, aby bolo mimo dosahu detí a nepovolaných osôb. Elektrické náradie v rukách neskúsených užívateľov môže byť nebezpečné. Elektrické náradie skladujte na suchom a bezpečnom mieste.

- Starostlivo udržiajte elektrické náradie v dobrom stave. Pravidelne kontrolujte nastavenie pohybujúcich sa častí a ich pohyblivosť. Kontrolujte či nedošlo k poškodeniu ochranných krytov alebo iných častí, ktoré môžu ohroziť bezpečnú funkciu elektrického náradia. Ak je náradie poškodené, pred ďalším použitím zaistite jeho opravu. Mnoho úrazov je spôsobené nesprávnou údržbou elektrického náradia.

- Rezacie nástroje udržiajte ostré a čisté. Správne udržované a naostrené nástroje uľahčujú prácu, obmedzujú nebezpečenstvo úrazu a práca s nimi sa lepšie kontroluje. Použitie iného príslušenstva než toho, ktoré je uvedené v návode na obsluhu alebo doporučené dovozcom môže spôsobiť poškodenie náradia a byť príčinou úrazu.

- Elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné nástroje atď. používajte v súlade s týmito pokynmi a takým spôsobom, ktorý je predpísaný pre konkrétne elektrické náradie a to s ohľadom na dané podmienky práce a druh prevádzkanej práce. Používanie náradia na iné účely, než pre aké je určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.

## 5) SERVIS

Servis elektrického náradia zverte kvalifikovanému opravárovi. Môžu sa používať iba rovnaké náhradné diely. Zaručíte tak, že bude zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.

### BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE HORNÉ FRÉZKY

- Držte ručné elektrické náradie za izolované rukoväte, pretože fréзка by mohla zasiahnuť vlastný napájací kábel. Kontakt s elektrickým vedením, ktoré je pod napätím, môže dostať pod napätie aj kovové súčiastky náradia a spôsobiť tak zásah elektrickým prúdom.

- Obrobok upevňujte a zaisťujte pomocou zvierok alebo iným spôsobom na nejakej stabilnej podložke. Keď budete pridržovať obrobok iba rukou, alebo si ho budete pritiskať o svoje telo, zostane labilný, čo môže vyvolať stratu kontroly nad náradím.

- Prípustný počet otáčok hornej frézky musí byť minimálne taký vysoký ako maximálny počet otáčok uvedený na štítku náradia. Príslušenstvo, ktoré sa otáča rýchlejšie, by sa mohlo zničiť.

- Frézovacie nástroje alebo iné príslušenstvo sa musia presne hodiť do upínacieho mechanizmu frézky. Pracovné nástroje, ktoré presne nepasujú do upínacieho mechanizmu frézky, sa otáčajú nerovnomerne a intenzívne vibrujú, čo môže mať za následok stratu kontroly nad náradím.

-K obrobku prisúvajte fréšku iba v zapnutom stave. Inak hrozí v prípade jej zaseknutia v obrobku nebezpečenstvo spätného rázu.

- Nedávajte ruky do pracovného priestoru frézky ani k frézovaciemu nástroju. Druhou rukou držte prídavnú rukoväť náradia alebo teleso motora. Keď držíte elektrickú frézu oboma rukami, frézovací nástroj Vám ich nemôže poraniť.

-Nikdy nefrézujte cez kovové predmety, klince alebo skrutky. Frézovací nástroj by sa mohol poškodiť a to by malo za následok zvýšené vibrácie.

-Nepožívajte tupé ani poškodené frézovacie nástroje. Tupé alebo poškodené frézovacie nástroje spôsobujú zvýšené trenie, môžu sa zaseknúť a mať za následok nevyváženosť.

- Počkajte na úplné zastavenie frézky, až potom ju odložte. Pracovný nástroj sa môže zaseknúť a môže zapríčiniť stratu kontroly nad náradím.

- Používajte iba príslušenstvo a nástavce podrobne uvedené v návode na obsluhu, alebo tie, ktoré sú kompatibilné so zariadením.

### MONTÁŽ

Pred každou prácou na ručnom elektrickom náradí vytiahnite zástrčku náradia zo zásuvky.

### VLOŽENIE FRÉZOVACIEHO NÁSTROJA

Pri vkladaní frézovacieho nástroja odporúčame používať pracovné rukavice.

### ODSÁVANIE PRACHU A TRIESOK

Prach z niektorých materiálov, napr. z náterov obsahujúcich olovo, z niektorých druhov tvrdého dreva, minerálov a kovov môže byť zdraviu škodlivý. Kontakt s takýmto prachom alebo jeho vdychovanie môže vyvolávať alergické reakcie a/alebo spôsobiť ochorenie dýchacích ciest pracovníka,

prípadne osôb, ktoré sa nachádzajú v blízkosti pracoviska. Určité druhy prachu, napr. prach z dubového alebo z bukového dreva, sa považujú za rakovinotvorné, a to predovšetkým spolu s ďalšími materiálmi, ktoré sa používajú pri spracovávaní dreva (chromitan, chemické prostriedky na ochranu dreva). Materiál, ktorý obsahuje azbest, smú opracovávať len špeciálne vyškolení pracovníci.

– Používajte podľa možnosti také odsávanie, ktoré je pre daný materiál vhodné.

– Postarajte sa o dobré vetranie svojho pracoviska.

– Odporúčame Vám používať ochrannú dýchaciu masku s filtrom triedy P2.

Vyhýbajte sa usadzovaniu prachu na Vašom pracovisku. Viaceré druhy prachu sa môžu ľahko vznietiť.

### **MONTÁŽ ODSÁVACIEHO ADAPTÉRA**

Pripojte nadstavec na odsávanie prachu k odsávaciemu adaptéru.

Odsávací adaptér upevnite pomocou 2 skrutiek k základnej doske.

Nasuňte odsávaciu hadicu na namontovaný odsávací adaptér. Spojte odsávaciu hadicu (Ø 32 alebo 35 mm) s odsávacím zariadením vhodným pre daný druh opracovávaného materiálu.

### **VÝMENA SKĽUČOVADLA**

**POZNÁMKA:** Všetky pracovné nástroje majú upínací priemer 8 mm.

V prípade použitia pracovných nástrojov s upínacím priemerom 6 mm postupujte podľa nasledovných pokynov:

- Uvoľnite pomocou doťahovacieho kľúča 8 mm skľučovadlo otáčaním proti smeru hodinových ručičiek a následne namontujte 6 mm skľučovadlo.

**POZOR!** Skľučovadlo v upínacom puzdre pevne utiahnite predtým ako doň vložíte pracovný nástroj. V opačnom prípade by skľučovadlo mohlo byť poškodené.

### **NAMONTOVANIE PARALELNÉHO DORAZU**

- Priskrutkujte dve tyče k paralelnému dorazu.

- Druhý koniec tyčí vložte do základnej dosky a upevnite ich pomocou zaistovacích skrutiek.

## **PREVÁDZKA**

### **ZAPÍNANIE/VYPÍNANIE**

Pred zapnutím náradia nastavte požadovanú frézovacu hĺbku, pozri odsek „Nastavenie frézovacej hĺbky“.

Na zapnutie frézy stlačte najprv blokovacie tlačidlo zapínania a potom stlačte ON/OFF prepínač a podržte ho stlačený.

Na vypnutie ručného elektrického náradia ON/OFF prepínač uvoľnite.

### **NASTAVENIE RÝCHLOSTI**

- Nastavte požadovanú rýchlosť pomocou regulátora rýchlosti otáčok.

1-2 = nízka rýchlosť

3-4 = stredná rýchlosť

5-7 = vysoká rýchlosť

### **NASTAVENIE FRÉZOVACEJ HĽBKY**

Nastavenie frézovacej hĺbky sa smie vykonávať len vtedy, keď je frézka vypnutá.

1. Uistite sa, že zaistovacia páka je uzamknutá. Pokiaľ nie otáčajte ju v smere hodinových ručičiek

pokiaľ nie je uzamknutá.

2. Priložte ručné elektrické náradie s namontovaným pracovným nástrojom na obrobok, ktorý budete obrábať.
3. Stupňový doraz nastavte na najnižší stupeň. Stupňový doraz počuteľne zaskočí.
4. Uvoľnite poistnú skrutku.
5. Uvoľnite zaistovaciu páku v smere hodinových ručičiek a zatlačte frézku nadol, pokiaľ sa pracovný nástroj dotkne povrchu obrobku.
6. Uzamknite otáčaním proti smeru hodinových ručičiek zaistovaciu páku.
7. Zatlačte hĺbkový doraz smerom dole, až pokiaľ nedosadne na stupňový doraz. Posúvač s indexovou značkou nastavte do polohy „0“ na stupnici frézovacej hĺbky.
8. Nastavte hĺbkový doraz do požadovanej hĺbky, utiahnite poistnú skrutku. Dajte pozor na to, aby ste posúvač s indexovou značkou už viac neprestavili.
9. Uvoľnite zaistovaciu páku a nastavte frézu do najvyššej polohy.

### **NASTAVENIE FRÉZOVACEJ HĹBKY POMOCOU OVLÁDACIEHO KOLIESKA**

- Hĺbka frézovania môže byť nastavená pomocou ovládacieho kolieska.
- Uvoľnite zaistovaciu páku v smere hodinových ručičiek a zatlačte frézku nadol, pokiaľ sa pracovný nástroj dotkne povrchu obrobku.
- Uzamknite otáčaním proti smeru hodinových ručičiek zaistovaciu páku.
- Nastavte frézovacie hĺbka pomocou ovládacieho kolieska. Otáčaním v smere pohybu hodinových ručičiek zväčšujete frézovacie hĺbku, otáčaním proti smeru pohybu hodinových ručičiek frézovacie hĺbku zmenšíte.
- Uvoľnite zaistovaciu páku a nastavte frézu do najvyššej polohy.

### **NASTAVENIE FRÉZOVACEJ HĹBKY POMOCOU STUPŇOVÉHO DORAZU**

Pomocou stupňového dorazu môžete nastavovať – predvoliť rozličné frézovacie hĺbky. Nastavenie sa robí vyššie popísaným spôsobom s tým rozdielom, že otáčaním aretačných skrutiek pre stupňový doraz sa dá meniť vzájomný výškový rozdiel jednotlivých dorazov voči sebe.

### **SMER FRÉZOVANIA A PRIEBEH FRÉZOVANIA**

Smer frézovania musí byť vždy opačný ako smer otáčania pracovného nástroja. Pri frézovaní v smere otáčania sa Vám môže frézka vytrhnúť z ruky.

- Nastavte požadovanú frézovacie hĺbku, pozri odsek „Nastavenie frézovacej hĺbky“.
- Priložte frézu s namontovaným pracovným nástrojom na obrobok, ktorý budete obrábať, a ručné frézku zapnite.
- Uvoľnite zaistovaciu páku v smere hodinových ručičiek a zatlačte frézu nadol, pokiaľ sa pracovný nástroj dotkne povrchu obrobku.
- Frézovanie vykonávajte s rovnomerným posuvom.
- Po skončení frézovania dajte hornú frézku späť do najvyššej polohy a frézku vypnite.

### **FRÉZOVANIE S KOPÍROVACOU OBJÍMKOU**

Pomocou kopírovacej objímky môžete prenášať obrisy z predlôh resp. z rôznych šablón na obrobky. Zvoľte vhodnú kopírovaciu objímku podľa hrúbky šablóny resp. podľa hrúbky predlohy.

Priskrutkujte kopírovaciu objímku 2 skrutkami zdola na základnú dosku. Uistite sa, že je kopírovacia objímka správne upevnená (pozri obr. 4) Zvoľte priemer frézovacieho nástroja tak, aby bol menší ako vnútorný priemer kopírovacej objímky.

Pri frézovaní s kopírovacou objímkou postupujte nasledovne:

- Prisúvajte zapnuté ručné elektrické náradie s kopírovacou objímkou k šablóne.
- Uvoľnite zaistovaciu páku v smere hodinových ručičiek a zatlačte frézu nadol, pokiaľ sa pracovný nástroj dotkne povrchu obrobku.
- Frézu s prečnievajúcou kopírovacou objímkou vedte bočným tlakom pozdĺž šablóny.

### **FRÉZOVANIE S PARALELNÝM DORAZOM**

- Paralelný doraz s vodiacimi tyčami zasuňte do základnej dosky a utiahnite ho na požadovanú vzdialenosť skrutkami.
- Zapnuté ručné elektrické náradie vedte pozdĺž hrany obrobka rovnomerným posuvom a bočným tlakom na paralelný doraz.

### **FRÉZOVANIE KRUHOVÝCH OBLÚKOV**

- Paralelný doraz obráťte tak, aby dorazové plochy smerovali hore.
- Paralelný doraz s vodiacimi tyčami zasuňte do základnej dosky a utiahnite ho na požadovanú vzdialenosť skrutkami.
- Centrovací kolík upevnite pomocou skrutky cez otvor paralelného dorazu.
- Vložte centrovací kolík do označeného stredu kruhového oblúka a rovnomerným posuvom vykonajte frézovanie.

## **ÚDRŽBA**



Uistite sa, že stroj nie je pod elektrickým napätím pri vykonávaní údržby. Pred čistením nechajte teplovzdušnú pištoľ vychladnúť. Pravidelné čistenie stroja sa vykonáva mäkkou handričkou, najlepšie po každom použití. Udržiavajte vetracie otvory v čistote pred prachom a nečistotami. Ak nečistoty nemožno odstrániť, použite mäkkú handričku navlhčenú v mydlovej vode. Nikdy nepoužívajte rozpúšťadlá, ako je benzín, alkohol, čpavok a pod. Tieto rozpúšťadlá môžu poškodiť plastové časti výrobku. V prípade, ak dôjde k poruche výrobku napríklad opotrebovaním častí, je potrebné kontaktovať miestneho servisného technika.

## **OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA**



Ak musíte po dlhodobom používaní zariadenie vymeniť, nelikvidujte ho spolu s domovým odpadom, ale ekologicky správnym spôsobom. Odpad, ktorý vzniká pri likvidácii elektrických strojov, sa nesmie likvidovať s bežným domovým odpadom. Ak existuje zariadenie na recykláciu, odovzdajte ho na recykláciu. Informácie o recyklácii vám poskytnú miestne úrady alebo predajca.

# ES VYHLÁSENIE O ZHODE ES DECLARATION OF CONFORMITY

vydané/issued by

Výrobca/Producer: Zhangjiagang Chuangji Machinery Manufacturing Co.,Ltd.  
Sídlo/Seated: No.35 Jiangong Road, Nanfeng Town, Zhangjiagang City, Jiangsu 215628 P.R.C.

Represented by: SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o.  
Sídlo/Seated: Michalovská 87/1414, Sobrance 07301, Slovensko  
IČO/ID Nr: 46512250

vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že následne označené zariadenie na základe svojej koncepcie a konštrukcie, rovnako ako do obehu uvedené vyhotovenie, zodpovedá základným bezpečnostným požiadavkám príslušných legislatívnych predpisov/  
hereby declares that this appliance is in compliance with all basic safety requirements of all relevant directives.

**Horná Frézka / Hand Held Milling Cutter Worcraft ER12-6/8, 1200W**

**TYP: CDM08E**

**MODEL: ER12-6/8**

bola navrhnutá a vyrobená v zhode s nasledujúcimi normami/was constructed and produced in compliance with following standards:

EN 55014-1:2017  
EN 55014-2:2015  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013  
EN 62841-1:2015  
EN 62841-2-17:2017  
AfPS GS 2014:01

a nasledujúcimi predpismi (všetko v platnom znení)/and all relevant directives (all in compliance):

EMC 2014/30/EU  
MD 2006/42 EC  
RoHS 2011/65/EU

Všetky súbory technickej dokumentácie sa nachádzajú k nahliadnutiu na adrese: /All related technical documentation and test report are available for checking at seat of company on following address: Slovakia TREND Export – Import s.r.o, Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance, Slovenská Republika

Last two digits when product has been introduced on market  
/ Posledné dve číslice roka, kedy bol výrobok označený značkou CE: 17

SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o.  
Michalovská 87/1414  
073 01 SOB RANCE  
IČO: 46512250  
DIČ: 2023403371



Sobrance 5.4.2017

Dátum a miesto vydania vyhlásenia  
Place and date of issue

.....  
Vydal/Issued by. Pečiatka/Podpis, Stamp/Signature  
Ing. Slavomír Čižmár, sales director/obch. riaditeľ

# WORCRAFT

PROFESSIONAL

## Záručný list / Warranty

Výrobné číslo:	Dátum predaja:	Podpis a pečiatka predajcu:

Meno zákazníka (názov firmy):	Adresa zákazníka (sídlo firmy):

<b>Zákazník svojím podpisom potvrdzuje, že mu bolo zariadenie predvedené a vysvetlené, že bol oboznámený s návodom na obsluhu, nasadením a užívaním stroja a že mu zariadenie bolo vydané kompletne.</b>	Podpis zákazníka:

## Záznamy o reklamáciách- záručných opravách

Dátum prijatia reklamácie:	Dátum ukončenia reklamácie:	Evidenčné číslo reklamácie:	Podpis prevedenej záručnej opravy (Záznam o neoprávnenej reklamácie)	Pečiatka servisného technika:

### Podmienky záruky

1. Dodávateľ poskytuje na tento výrobok záručnú dobu uvedenú v tomto záručnom liste za podmienok dodržania spôsobu používania a skladovania výrobku v súlade s platnými podmienkami a normami, ako i návodom na obsluhu. Záručná doba začína plynúť od dátumu predaja. Záruka na batérie je 12 mesiacov.
2. Predĺžená záručná doba 5 rokov sa poskytuje na výrobok za podmienok, že tento výrobok je dodávateľom označený v zozname výrobkov s predĺženou zárukou, konečným zákazníkom je spotrebiteľ a výrobok nebude používaný na komerčné nasadenie. Predĺžená záruka je podmienená pravidelnými servisnými prehliadkami v autorizovaných servisných strediskách dodávateľa.
3. Záručná doba sa predlžuje o dobu, počas ktorej bol výrobok v záručnej oprave a je o tom uvedený záznam v zozname o záručných opravách tohto záručného listu. Právo na záručnú opravu si spotrebiteľ môže uplatniť v niektorom autorizovanom servisnom stredisku, podľa priloženého zoznamu „A“ servisných stredísk. Servisné strediská „B“ prevádzkajú záručné opravy len na výrobky, ktoré boli predané v ich prevádzkach. Zoznam servisných stredísk je pravidelne aktualizovaný u predajcov a na stránke dovozu: [www.strendpro.sk](http://www.strendpro.sk).
4. Servisné stredisko je povinné zabezpečiť záručnú opravu v zákonom stanovenej lehote. Zákonom stanovená lehota na vybavenie reklamácie začína plynúť nasledujúcim dňom po dátume prijatia reklamácie v servisnom stredisku.
5. Bezplatná záručná oprava nemôže byť uplatňovaná ak ide o poruchy, ktoré boli spôsobené používaním výrobku v rozpore s ustanoveniami uvedenými v návode na obsluhu, nesprávnou manipuláciou, mechanickým poškodením, bežným mechanickým opotrebením dielov spôsobeným prevádzkou stroja, vinou obsluhy, živelnou pohromou, neoprávneným zásahom do výrobku, poruchy zapríčinené použitím nevhodných náhradných dielov, použitím nevhodného paliva, a zrejme preťaženie stroja v dôsledku trvalého prekračovania hornej hranice výkonu. Práce spojené s čistením, základnou údržbou, ošetrovaním alebo nastavením zariadenia, ktoré môže viesť k obsluhu a sú uvedené v návode na obsluhu, nespádajú do rozsahu záruky.
6. Za bežné opotrebenie dielov sa považuje hlavne opotrebenie: všetkých rotujúcich a pohyblivých častí, rezných častí a ich krytov, strižných skrutiek a klinov, prevodových a klinových remeňov, reťazových prevodov, trecie plochy brzd a spojok, dezény pneumatík a diely bežnej údržby ako sú: vzduchové, hydraulické a olejové filtre, zapalovacie sviečky, olejové a chladiace náplne.
7. Z predĺženej záruky sú vyňaté časti strojov a zariadení, na ktoré ich konkrétny výrobca poskytuje kratšiu záruku ako dodávateľ na samotný výrobok, v ktorom sú namontované. Do tejto kategórie častí patria: akumulátory, žiarovky a podobne.
8. Právo uplatniť nároky plynúce zo záruky má vlastník výrobku, pokiaľ tak urobí najneskôr v posledný deň záručnej doby.
9. Pri reklamáciách sa postupuje podľa príslušných ustanovení Občianskeho zákonníka a Zákona o ochrane spotrebiteľa.
10. Servisné prehliadky, ktoré sú podmienkou predĺženej 5 ročnej záruky, musia byť prevádzané len v autorizovanom servisnom stredisku dodávateľa, v pravidelných intervaloch a obdobie medzi jednotlivými prehliadkami nesmie prekročiť dobu 12 mesiacov. Prvá servisná prehliadka musí byť vykonaná najneskôr do 12 mesiacov od dátumu predaja výrobku. Servisné prehliadky vykonávajú servisné strediská v období posledných troch a prvých dvoch mesiacoch kalendárneho roku. Každá servisná prehliadka musí byť zaznamenaná v tomto záručnom liste s uvedeným dátumom prehliadky, podpisom a pečiatkou servisného strediska. Servisnou prehliadkou sa rozumie kontrola stroja, výmena náplní a filtrov podľa odporúčenia výrobcu, výmena opotrebených a poškodených dielov, ktoré môžu ovplyvniť poškodenie alebo opotrebenie iných dielov a samotné nastavenie stroja. Úkon servisnej prehliadky a použitý materiál sa účtuje podľa platného cenníka servisného strediska.

Pri uplatňovaní reklamácie je reklamujúci povinný predložiť k reklamácií čistý výrobok, doklad o kúpe alebo vyplnený a potvrdený záručný list. V prípade predĺženej záruky, záznamy o servisných prehliadkach a daňové doklady za jednotlivé prehliadky. Pri nesplnení niektorej z podmienok predĺženej záruky uvedenej v tomto záručnom liste, sa na výrobok poskytuje záručná doba 2 roky.

**ZÁRUČNÝ A POZÁRUČNÝ SERVIS VYKONÁVA SPLNOMOCNENÝ ZÁSTUPCA VÝROBCU**

Splnomocnený zástupca výrobcu: Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance

Fax: (056) 652-2329 Tel: 0915 392 687 E-mail: [servis@slovakia-trend.sk](mailto:servis@slovakia-trend.sk)

## HORNÍ FRÉZKA

### POUŽITÍ







Toto zařízení je určeno pro frézování drážek, hran, profilů a drážek do dřeva, materiálů z plastu a lehkého povrchu. Tento přístroj není určen pro venkovní použití.



*Zařízení používejte pouze pro předepsané účely. Jakékoliv jiné použití je považováno jako případ nesprávného použití. Uživatel / obsluha a ne výrobce bude zodpovědný za jakékoliv poškození nebo zranění způsobené tímto nesprávným používáním. Pamatujte si, že toto zařízení nebylo navrženo pro komerční nebo průmyslové používání. Záruka nebude platná pokud bude zařízení používáno pro komerční, průmyslové nebo podobné účely.*

### ČÁSTI VÝROBKU

- |  |                                       |
|--|---------------------------------------|
| 1. Regulátor rychlosti otáček              | 17. Pracovní nástroj                  |
| 2. Rukojeť                                 | 18. Odsávací adaptér                  |
| 3. Upínací pouzdro                         | 19. ON/OFF přepínač                   |
| 4. Sklíčidlo 8 mm                          | 20. Zajišťovací tlačítko              |
| 5. Pojistný šroub                          | 21. Nástavec na odsávání prachu       |
| 6. Rovnoběžné vodítko                      | 22. Šrouby                            |
| 7. Základní deska                          | 23. Sklíčidlo 6 mm                    |
| 8. Posuvná deska                           | 24. Paralelní doraz                   |
| 9. Stupňový doraz                          | 25. Vnitřní průměr kopírovací objímky |
| 10. Tlačítko zarážky hřídele               | 26. Kopírovací objímka                |
| 11. Pojistný šroub                         | 27. Dotahovací klíč                   |
| 12. Hloubkový doraz                        | 28. Redukce                           |
| 13. Indexová značka                        | 29. Vodící tyče paralelního dorazu    |
| 14. Stupnice frézovací hloubky             | 30. Centrovací kolík                  |
| 15. Ovládací kolečko pro nastavení hloubky | 31. Klíč na hlavice                   |
| 16. Zajišťovací páka                       |                                       |

### VYSVĚTLIVKY SYMBOLŮ

	Pozor!
	Dodržujte pokyny uvedené v návodu k použití.
	Noste ochranné brýle.
	Nevyhazujte do běžného domovního odpadu. Namísto toho, ekologicky přijatelnou cestou se obraťte na recyklační střediska. Prosím věnujte péči ochraně životního prostředí.
	Vytáhněte zástrčku ze zásuvky okamžitě, pokud je napájecí kabel poškozen, zapletený nebo přeseknutý. Vždy odpojte napájecí kabel před prací na zařízení.
	Používejte ochranu sluchu.

	Noste ochrannou masku.
	Ochrana dvojitou izolací II. Není třeba uzemnění.

## OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO ELEKTRICKE NÁŘADÍ

**Přečtěte si bezpečnostní upozornění, instrukce, vyobrazení a technické údaje poskytované s tímto elektrickým nářadím.** Porušení dodržování všech instrukcí uvedených dále v textu může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár nebo těžké ublížení na zdraví.

### 1) BEZPEČNOST PRACOVNÍHO PROSTŘEDÍ

- Pracoviště je třeba udržovat v čistotě a dobré osvětlené. Nepořádek a tmavé prostory bývají příčinou nehod.
- Nepoužívejte elektrické nářadí v prostředí, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. V elektrickém nářadí vznikají jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- Při používání elektrického nářadí zamezte v přístupu dětem a dalším osobám. Pokud budete rušeni, můžete ztratit kontrolu nad prováděnou činností.

### 2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- Vidlice napájecího kabelu elektrického nářadí musí odpovídat zásuvkám. Nikdy, jakýmkoliv způsobem neupravujte el. přívodní kabel. Nářadí, které má na vidlici přívodní šňůry ochranný kolík, nikdy nezapojujte rozdvojky nebo jinými adaptéry. Nepoškozené vidlice a odpovídající zásuvky sniží nebezpečí úrazu el. proudem. Poškozené nebo zamotané přívodní kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Pokud se síťová šňůra poškodí, musí se nahradit osobitou síťovou šňůrou, kterou lze dostat u výrobce nebo jeho obchodního zástupce.
- Obsluha se nesmí tělem dotýkat uzemněných předmětů, jako je např. potrubí, těleso ústředního topení, sporáky a chladničky. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem je větší, je-li vaše tělo spojené se zemí.
- Nevystavujte elektrické nářadí dešti, vlhkosti nebo vodě. Elektrického nářadí se nikdy nedotýkejte mokřýma rukama. Elektrické nářadí nikdy nemyjte pod tekoucí vodou ani jej neponořujte do vody.
- Kabel se nesmí nadměrně zatěžovat. Kabel nikdy nepoužívejte na přenášení, tahání nebo vytahování vidlice elektrického nářadí. Kabel nesmí být vystaven působení tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých dílů. Poškozené nebo zapletené kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nikdy nepracujte s nářadím, které má poškozený elektrický kabel, případně vidlici nebo spadlo na zem a je jakýmkoliv způsobem poškozeno.
- Při používání elektrického nářadí ve venkovním prostředí používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití. Použití kabelu vhodného k vnějšímu použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Používáte-li elektrické nářadí ve vlhkých prostorách, používejte napájení chráněné proudovým chráničem (RCD). Používání RCD omezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Pojem „ proudový chránič (RCD)“ může být nahrazen pojmem „hlavní jistič obvodu (GFCI)“ nebo „ jistič unikajícího proudu (ELCB)“.
- Držte elektrické ruční nářadí výhradně za izolované plochy určené k uchopení, protože při provozu může dojít ke kontaktu řezacího, zda vrtacího příslušenství se skrytým řídicím nebo vlastní šňůrou.

### 3) BEZPEČNOST OSOB

- Při používání elektrického nářadí buďte pozorní a ostražití, věnujte maximální pozornost činnosti, kterou právě provádíte. Soustřeďte se na práci. Nepracujte s elektrickým nářadím pokud jste unaveni nebo jste pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. I chvilková pozornost při používání elektrického nářadí může vést k vážnému poranění osob. Při práci s elektrickým nářadím nejezte, nepijte a nekouřte.
- Používejte ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranu očí. Používejte ochranné prostředky odpovídající druhu práce, kterou provádíte. Ochranné pomůcky, jako např. respirátor, bezpečnostní obuv s protiskluzovou úpravou, pokrývka hlavy nebo ochrana sluchu, používané v souladu s podmínkami práce, snižují riziko poranění osob.

- Vyvarujte se neúmyslnému zapnutí el. nářadí. Nepřenášejte el. nářadí, které je připojeno k elektrické síti, s prstem na spínači nebo na spoušti. Před připojením k elektrickému napětí se ujistěte, zda vypínač nebo spoušť jsou v poloze vypnuto. Přenášení el. nářadí s prstem na vypínači nebo připojování vidlice el. nářadí do zásuvky ze zapnutým vypínačem může být příčinou vážných úrazů.
- Před nastartováním nástroje odstraňte všechny seřizovací klíče a nástroje. Nastavovací klíč nebo nástroj, který zůstane připevněn k otáčející se části elektrického nářadí může být příčinou poranění osob.
- Vždy udržujte stabilní postoj a rovnováhu. Pracujte jen tam, kam bezpečně dosáhnete. Nikdy nepřeceňujte vlastní sílu. Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jste unavení.
- Oblékejte se vhodným způsobem. Používejte pracovní oblečení. Nenoste volné oblečení ani šperky. Dbejte na to, aby se vaše vlasy, oblečení, rukavice nebo jiná část vašeho těla nedostala do přílišné blízkosti rotujících nebo rozpálených částí el. nářadí.
- Připojte elektrické nářadí k odsávání prachu. Pokud má elektrické nářadí možnost připojení zařízení na zachytávání nebo odsávání prachu, ujistěte se, že došlo k jeho řádnému připojení a používání. Použití takových zařízení může omezit nebezpečí vznikající prachem.
- Pevně upevníte obrobek. Použijte truhlářskou svorku nebo svěrák pro upevnění obrobku, který budete obrábět.
- Nepoužívejte jakékoliv jiné nářadí, pokud jste pod vlivem alkoholu, drog, léků nebo jiných omamných, či návykových látek. Toto zařízení není určeno pro používání osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dozorem nebo nedostaly pokyny ohledně použití zařízení od osoby odpovědné za jejich bezpečnost. Děti musí být pod dozorem, abyste se ujistili, že se nehrají se zařízením.

#### **4) POUŽITÍ A ÚDRŽBA ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ**

- Elektrické nářadí vždy odpojte od elektrické sítě v případě jakéhokoliv problému při práci, před každým čištěním nebo údržbou, při každém přesunu a ukončení činnosti. Nikdy nepracujte s elektrickým nářadím, pokud je jakýmkoli způsobem poškozené.
- Pokud začne nářadí vydávat abnormální zvuk nebo zápach, okamžitě ukončete práci. Elektrické nářadí nepřetěžujte. Elektrické nářadí bude pracovat lépe a bezpečněji, jestliže s ním budete pracovat v otáčkách, pro které bylo navrženo. Používejte správné nářadí, které je určeno pro danou činnost. Vhodné nářadí bude dobré a bezpečně vykonávat práci, pro kterou bylo vyrobeno.
- Nepoužívejte elektrické nářadí, které nelze bezpečně zapnout a vypnout ovládacím vypínačem. Používání takového nářadí je nebezpečné. Poškozený vypínač musí být opraven certifikovaným servisem.
- Odpojte nářadí od elektrické sítě předtím, než začnete provádět jeho nastavení, výměnu příslušenství nebo údržbu. Toto opatření omezí nebezpečí nahodilého spuštění.
- Nepoužívané elektrické nářadí uschovejte tak, aby bylo mimo dosah dětí a nepovolaných osob. Elektrické nářadí v ruce nezkušených uživatelů může být nebezpečné. Elektrické nářadí uschovejte na suchém a bezpečném místě.
- Pečlivě udržujte elektrické nářadí v dobrém stavu. Pravidelně kontrolujte seřízení pohyblivých se částí a jejich pohyblivost. Kontrolujte, zda nedošlo k poškození ochranných krytů nebo jiných částí, které mohou ohrozit bezpečnou funkci elektrického nářadí. Pokud je nářadí poškozeno, před dalším použitím zajistěte jeho opravu. Mnoho úrazů je způsobeno nesprávnou údržbou elektrického nářadí.
- Řezací stroje udržujte ostré a čisté. Správně udržované a naostřené nástroje usnadňují práci, omezují nebezpečí úrazu a práce s nimi se lépe kontroluje. Použití jiného příslušenství než toho, které je uvedeno v návodu k obsluze nebo doporučené dovozcem může způsobit poškození nářadí a být příčinou úrazu.
- Elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje atd. používejte v souladu s těmito pokyny a takovým způsobem, který je předepsán pro konkrétní elektrické nářadí a to s ohledem na dané podmínky práce a druh prováděné práce. Používání nářadí pro jiné účely, než pro jaké je určeno, může vést k nebezpečným situacím.

#### **5) SERVIS**

- Servis elektrického nářadí svěřte kvalifikovanému technikovi. Mohou se používat pouze náhradní díly. Zaručíte tak, že bude zachována bezpečnost elektrického nářadí.

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO HORNÍ FRÉZKY

- Držte ruční elektrické nářadí za izolované rukojeti, protože frézka by mohla zasáhnout vlastní napájecí kabel. Kontakt s elektrickým vedením, které je pod napětím, může dostat pod napětí i kovové součástky nářadí a způsobit tak zásah elektrickým proudem.
- Obrobek upevňujte a uchopte pomocí svěrek nebo jiným způsobem na nějaké stabilní podložce. Když budete přidržovat obrobek pouze rukou, nebo si ho budete přitiskla o své tělo, zůstane labilní, což může vyvolat ztrátu kontroly nad nářadím.
- Přípustný počet otáček horní frézky musí být minimálně tak vysoký jako maximální počet otáček uvedený na štítku nářadí. Příslušenství, které se otáčí rychleji, by se mohlo zničit.
- Frézovací nástroje nebo jiné příslušenství musí přesně hodit do upínacího mechanismu frézky. Pracovní nástroje, které přesně nepasují do upínacího mechanismu frézky, se otáčejí nerovnoměrně a intenzivně vibrují, což může mít za následek ztrátu kontroly nad nářadím.
- K obrobku prisúvajte frézku pouze v zapnutém stavu. Jinak hrozí v případě jejího uvíznutí v obrobku nebezpečí zpětného rázu.
- Nedávejte ruce do pracovního prostoru frézky ani k frézovacímu nástroji. Druhou rukou držte přídatnou rukojeť nářadí nebo těleso motoru. Když držíte elektrickou frézu oběma rukama, frézovací nástroj Vám je nemůže poranit
- Nikdy nefrézujte přes kovové předměty, hřebíky nebo šrouby. Frézovací nástroj by se mohl poškodit a to by mělo za následek zvýšené vibrace.
- Nepožívejte tupé ani poškozené frézovací nástroje. Tupé nebo poškozené frézovací nástroje způsobují zvýšené tření, mohou se zaseknout a mít za následek nevyváženost.
- Počkejte na úplné zastavení frézky, až potom ji odložte. Pracovní nástroj se může zaseknout a může zapříčinit ztrátu kontroly nad nářadím.
- Používejte pouze příslušenství a nástavce podrobně uvedeny v návodu k obsluze, nebo ty, které jsou kompatibilní se zařízením.

## MONTÁŽ

Před každou prací na elektronářadí vytáhněte zástrčku nářadí ze zásuvky.

### VLOŽENÍ FRÉZOVAČÍHO NÁSTROJE

Při vkládání frézovacího nástroje doporučujeme používat pracovní rukavice.

### ODSÁVÁNÍ PRACHU A TŘÍSEK

Prach materiálů, např. z nátěrů obsahujících olovo, některé druhy dřeva, minerálů a kovu mohou být zdraví škodlivý. Kontakt s takovým prachem nebo jeho vdechování může vyvolávat alergické reakce nebo způsobit onemocnění dýchacích cest pracovníka, případně osob, které se nacházejí v blízkosti pracoviště. Určité druhy prachu, např. prach z dubového nebo bukového dřeva, se považují za rakovinotvorné, a to především spolu s dalšími materiály, které se používají při zpracování dřeva (chromát, chemické prostředky na ochranu dřeva). Materiál, který obsahuje azbest, smějí opracovávat pouze speciálně vyškolení pracovníci.

- Používejte dle možnosti takové odsávání, které je pro daný materiál vhodné.
- Postarejte se o dobré větrání svého pracoviště.
- Doporučujeme Vám používat ochrannou dýchací masku s filtrem třídy P2. Vyhybejte se usazování prachu na Vašem pracovišti. Několik druhů prachu se mohou snadno vznítit.

### MONTÁŽ ODSÁVACÍHO ADAPTÉRU

Připojte nástavec pro odsávání prachu k odsávacímu adaptéru. Odsávací adaptér upevněte pomocí 2 šroubů k základní desce. Nasuňte odsávací hadici na namontovaný odsávací adaptér. Spojte odsávací hadici (Ø 32 nebo 35 mm) s odsávacím zařízením vhodným pro daný druh opracovávaného materiálu.

### VÝMĚNA SKLÍČIDLA

**POZNÁMKA:** Všechny pracovní nástroje mají upínací průměr 8 mm. V případě použití pracovních nástrojů s

upínacím průměru 6 mm postupujte následujícím způsobem:

- Uvolněte pomocí utahovacího klíče 8 mm sklíčidlo otáčením proti směru hodinových ručiček a následně namontujte 6 mm sklíčidlo.

**POZOR!** Sklíčidlo v upínacím pouzdře pevně utáhněte předtím než do něj vložíte pracovní nástroj. V opačném případě by sklíčidlo mohlo být poškozeno.

### **NAMONTOVÁNÍ PARALELNÍHO DORAZU**

- Přišroubujte dvě tyče k paralelnímu dorazu.

- Druhý konec tyčí vložte do základní desky a upevněte je pomocí zajišťovacích šroubů.

## **PROVOZ**

Zapínání / vypínání: Před spuštěním náradí nastavte požadovanou hloubku frézování, viz odstavec Nastavení „frézovací hloubky“.

Pro zapnutí frézy stiskněte nejprve blokovací tlačítko zapínání a stiskněte ON / OFF přepínač a podržte ho stlačený.

Na vypnutí elektronáradí ON / OFF přepínač uvolněte.

### **NASTAVENÍ RYCHLOSTI**

Nastavte požadovanou rychlost pomocí regulátoru rychlosti otáček.

1-2 = nízká rychlost

3-4 = střední rychlost

5-7 = vysoká rychlost

Nastavení frézovací hloubky: Nastavení frézovací hloubky se smí provádět pouze tehdy, když je frézka vypnuta.

### **NASTAVENÍ FRÉZOVACÍ HLOUBKY**

Nastavení frézovací hloubky se smí provádět pouze tehdy, když je frézka vypnuta.

1. Ujistěte se, že zajišťovací páka je uzamčena. Pokud ne, otáčejte ji ve směru hodinových ručiček pokud není uzamčena.
2. Přiložte ruční elektrické náradí s namontovaným pracovním nástrojem na obrobek, který budete obrábět.
3. Stupňový doraz nastavte na nejnižší stupeň. Stupňový doraz slyšitelně zaskočí.
4. Uvolněte pojistný šroub.
5. Uvolněte zajišťovací páku ve směru hodinových ručiček a zatlačte frézku dolů, pokud se pracovní nástroj dotkne povrchu obrobku.
6. Uzamkněte otáčením proti směru hodinových ručiček zajišťovací páku.
7. Zatlačte hloubkový doraz směrem dolů, dokud nedosedne na stupňový doraz. Posuvník s indexovou značkou nastavte do polohy 0 na stupnici frézovací hloubky.
8. Nastavte hloubkový doraz do požadované hloubky, utáhněte pojistný šroub. Dejte pozor na to, abyste posuvník s indexovou značkou už víc neprestavili.
9. Uvolněte zajišťovací páku a nastavte frézu do nejvyšší polohy.

### **NASTAVENÍ FRÉZOVACÍ HLOUBKY POMOCÍ OVLÁDACÍHO KOLEČKA**

- Hloubka frézování může být nastavena pomocí ovládacího kolečka.
- Uvolněte zajišťovací páku ve směru hodinových ručiček a zatlačte frézku dolů, pokud se pracovní nástroj dotkne povrchu obrobku.
- Uzamkněte otáčením proti směru hodinových ručiček zajišťovací páku.

- Nastavte frézovací hloubka pomocí ovládacího kolečka. Otáčením ve směru pohybu hodinových ručiček zvětšujete hloubku frézování, otáčením proti směru pohybu hodinových ručiček frézovací hloubku zmenšíte.
- Uvolněte zajišťovací páku a nastavte frézku do nejvyšší polohy.

### **NASTAVENÍ FRÉZOVACÍ HLOUBKY POMOCÍ STUPŇOVÉHO DORAZU**

Pomocí stupňového dorazu lze nastavovat - předvolit různé frézovací hloubky. Nastavení se provádí výše popsaným způsobem s tím rozdílem, že otáčením stavěcích šroubů pro stupňový doraz lze měnit vzájemný výškový rozdíl jednotlivých dorazů vůči sobě.

### **SMĚR FRÉZOVÁNÍ A PRŮBĚH FRÉZOVÁNÍ**

frézování musí být vždy opačný než směr otáčení pracovního nástroje. Při frézování ve směru otáčení se Vám může frézka vytrhnout z ruky.

- Nastavte požadovanou hloubku frézování, viz odstavec „Nastavení frézovací hloubky“.
- Přiložte frézu s namontovaným pracovním nástrojem na obrobek, který budete obrábět, a ruční frézku zapněte.
- Uvolněte zajišťovací páku ve směru hodinových ručiček a zatlačte frézu dolů, pokud se pracovní nástroj dotkne povrchu obrobku.
- Frézování provádějte s rovnoměrným posuvem.
- Po skončení frézování dejte horní frézku zpět do nejvyšší polohy a frézku vypněte.

### **FRÉZOVÁNÍ S KOPÍROVACÍM POUZDREM**

Pomocí kopírovací objímky můžete přenášet obrysy z předloh resp. z různých šablon na obrobky. Zvolte vhodnou kopírovací objímku podle tloušťky šablony resp. podle tloušťky předlohy.

Přišroubujte kopírovací objímku 2 šrouby zdola na základní desku. Ujistěte se, že je kopírovací objímka správně upevněna (viz obr. 4) Zvolte průměr frézovacího nástroje tak, aby byl menší než vnitřní průměr kopírovací objímky.

Při frézování s kopírovacím pouzdrům postupujte následovně:

- Prisúvajte zapnuté elektronáradí s kopírovacím pouzdrům k šabloně.
- Uvolněte zajišťovací páku ve směru hodinových ručiček a zatlačte frézu dolů, pokud se pracovní nástroj dotkne povrchu obrobku.
- Frézu s přečnávající kopírovacím pouzdrům vedte bočním tlakem podél šablony.

### **FRÉZOVÁNÍ S PARALELNÍM DORAZEM**

- Paralelní doraz s vodícími tyčemi zasuňte do základní desky a utáhněte jej na požadovanou vzdálenost šrouby.
- Zapnuté elektronáradí vedte podél hrany obrobku rovnoměrným posuvem a bočním tlakem na paralelní doraz.

### **FRÉZOVÁNÍ KRUHOVÝCH OBLOUKŮ**

- Paralelní doraz obraťte tak, aby dorazové plochy směřovaly nahoru.
- Paralelní doraz s vodícími tyčemi zasuňte do základní desky a utáhněte jej na požadovanou vzdálenost šrouby.
- Centrovací kolík upevněte pomocí šroubu otvorem paralelního dorazu.
- Vložte centrovací kolík do označeného středu kruhového oblouku a rovnoměrným posuvem proveďte frézování.

## ÚDRŽBA



Ujistěte se, že stroj není pod elektrickým napětím při provádění údržby na motoru. Pravidelné čištění horní frezky se provádí měkkou tkaninou, nejlépe po každém použití. Udržujte větrací otvory v čistotě před prachem a nečistotami. Pokud nečistoty nelze odstranit, použijte měkký hadřík navlhčený v mýdlové vodě. Nikdy nepoužívejte rozpouštědla, jako je benzín, alkohol, čpavek apod. Tato rozpouštědla mohou poškodit plastové části výrobku. V případě, že dojde k poruše výrobku například opotřebením částí, je třeba kontaktovat místního servisního technika.

## OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Pokud musíte po dlouhodobém používání zařízení vyměnit, nelikvidujte jej spolu s domovním odpadem, ale ekologicky správným způsobem. Odpad, který vzniká při likvidaci elektrických strojů, se nesmí likvidovat s běžným domovním odpadem. Pokud existuje zařízení na recyklaci, odevzdejte ho na recyklaci. Informace o recyklaci vám poskytnou místní úřady nebo prodejce.

-

# WORCRAFT

PROFESSIONAL

## Záruční list / Warranty

Výrobní číslo:	Dátum prodeje:	Podpis a razítko prodejce:

Meno zákazníka (název firmy):	Adresa zákazníka (sídlo firmy):

<b>Zákazník svým podpisem potvrzuje, že mu bylo zařízení předvedeno a vysvětleno, že byl seznámen s návodem k obsluze, nasazením a užíváním stroje a že mu zařízení bylo vydáno kompletní.</b>	Podpis zákazníka:

## Záznamy o reklamaci – záručních opravách

Dátum přijetí reklamace:	Datum ukončení reklamace:	Evidenční číslo reklamace:	Podpis převedené záruční opravy (Záznam o neoprávněné reklamaci)	Razítko servisního technika:

### Podmínky záruky

- Dodavatel poskytuje na tento výrobek záruční dobu uvedenou v tomto záručním listu za podmínek dodržení způsobu používání a skladování výrobku v souladu s platnými podmínkami a normami, jako i návodem k obsluze. Záruční doba začíná běžet od data prodeje. Záruka na baterie je 12 měsíců.
- Prodoužená záruční doba 5 let se poskytuje na výrobek za podmínek, že tento výrobek je dodavatelem označený v seznamu výrobků s prodouženou zárukou, konečným zákazníkům je spotřebitel a výrobek nebude používán na komerční nasazení. Prodoužená záruka je podmíněna pravidelnými servisními prohlídkami v autorizovaných servisních střediscích dodavatele.
- Záruční doba se prodoužuje o dobu, po kterou byl výrobek v záruční opravě a je o tom uveden záznam v seznamu o záručních opravách tohoto záručního listu. Právo na záruční opravu si spotřebitel může uplatnit v některém autorizovaném servisním středisku, podle příloženého seznamu A servisních středisek. Servisní střediska B převádějí záruční opravy pouze na produkty, které byly prodány v jejich provozech. Seznam servisních středisek je pravidelně aktualizován u prodejců a na stránce dovozu: [www.strendpro.sk](http://www.strendpro.sk).
- Servisní středisko je povinné zajistit záruční opravu v zákonem stanovené lhůtě. Zákonem stanovená lhůta pro vyřízení reklamace začíná běžet dnem následujícím po datu přijetí reklamace v servisním středisku..
- Bezplatná záruční oprava nemůže být uplatňována pokud jde o poruchy, které byly způsobeny používáním výrobku v rozporu s ustanoveními uvedenými v návodu k obsluze, nesprávnou manipulací, mechanickým poškozením, běžným mechanickým opotřebením dílů způsobeným provozem stroje, vinou obsluhy, živelnou pohromou, neoprávněným zásahem do výrobku, poruchy zapříčiněné použitím nevhodných náhradních dílů, použitím nevhodného paliva, a zřejmě přetížení stroje v důsledku trvalého překračování horní hranice výkonu. Práce spojené s čištěním, základní údržbou, ošetřováním nebo nastavením zařízení, které může převést obsluha a jsou uvedeny v návodu k obsluze, nespádají do rozsahu záruky.
- Za běžné opotřebením dílů se zvažují hlavně opotřebením: všech rotujících a pohyblivých částí, řezných částí a jejich krytů, střížných šroubů a klínů, převodových a klínových řemenů, řetězových převodů, třecí plochy brzd a spojek, dezény pneumatik a díly běžné údržby jako jsou: vzduchové, hydraulické a olejové filtry, zapalovací svíčky, olejové a chladicí náplně.
- Z prodoužené záruky jsou vyjmuty části strojů a zařízení, na které je konkrétní výrobce poskytuje kratší záruku jako dodavatel na samotný výrobek, ve kterém jsou namontovány. Do této kategorie částí patří: akumulátory, žárovky a podobně.
- Právo uplatnit nároky plynoucí ze záruky má vlastník výrobku, pokud tak učiní nejpozději v poslední den záruční doby.
- Při reklamaci se postupuje podle příslušných ustanovení občanského zákoníku a Zákona o ochraně spotřebitele.
- Servisní prohlídky, které jsou podmínkou prodoužené 5 leté záruky, musí být prováděny pouze v autorizovaném servisním středisku dodavatele, v pravidelných intervalech a období mezi jednotlivými prohlídkami nesmí překročit dobu 12 měsíců. První servisní prohlídka musí být provedena nejpozději do 12 měsíců od data prodeje výrobku. Servisní prohlídky provádějí servisní střediska v období posledních tří a prvních dvou měsíců kalendářního roku. Každá servisní prohlídka musí být zaznamenána v tomto záručním listě s uvedeným datem prohlídky, podpisem a razítkem servisního střediska. Servisní prohlídkou se rozumí kontrola stroje, výměna náplní a filtrů dle doporučení výrobce, výměna opotřebených a poškozených dílů, které mohou ovlivnit poškození nebo opotřebením jiných dílů a samotné nastavení stroje. Úkon servisní prohlídky a použitý materiál se účtuje dle platného ceníku servisního střediska.

Při uplatňování reklamace je reklamující povinen předložit k reklamaci čistý a kompletní výrobek, doklad o koupi nebo vyplněný a potvrzený záruční list. V případě prodoužené záruky, záznamy o servisních prohlídkách a daňové doklady za jednotlivé prohlídky. Při nesplnění některé z podmínek prodoužené záruky uvedené v tomto záručním listu, se na výrobek poskytuje záruční doba 2 roky.

### ZÁRUČNÍ A POZÁRUČNÍ SERVIS PROVÁDÍ ZÁSTUPCE VÝROBCE

Zplnomocněný zástupce výrobce: Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance

Fax: (056) 652-2329 Tel: 0915 392 687 E-mail: [servis@slovakia-trend.sk](mailto:servis@slovakia-trend.sk)

## FELSŐ MARÓGÉP

### HASZNÁLAT








Ez a készülék a barázdák, élek, profilok, fa, műanyag és könnyű anyag marására használható. Ez a készülék nem kintti használatra volt tervezve.

*A készüléket csak az előírt célokra használja. Minden másfajta felhasználás helytelen felhasználásnak minősül. Használó/ kezelő nem pedig a gyártó lesz felelős bármiféle meghibásodásért vagy sérülésért, ami helytelen felhasználás következtetésébe keletkezik. Ne feledje, hogy a készülék nem alkalmas kereskedelmi vagy ipari célokra. A garancia nem érvényes, amennyiben a berendezést kereskedelmi, ipari vagy más ehez hasonló célokra használja.*

### A KÉSZÜLÉK RÉSZEI

- |  |   |
|--|---|
| 1. A fordulatok gyorsaságának szabályozója | 17. Munka eszköz                              |
| 2. Fogantyú                                | 18. Szívás adapter                            |
| 3. Szorító hüvely                          | 19. ON/OFF kapcsoló                           |
| 4. Tokmány 8 mm                            | 20. Bebiztosító gomb                          |
| 5. Biztosító csavar                        | 21. Adapter a por szívására                   |
| 6. Párhuzamos vezető                       | 22. Csavarok                                  |
| 7. Alaplemez                               | 23. Tokmány 6 mm                              |
| 8. Csúszó lemez                            | 24. Párhuzamos mélységmegállás                |
| 9. Lépcsős leállítás                       | 25. A belső másoló hüvely átmérője            |
| 10. A tengely ütközőjének kapcsolója       | 26. Másoló hüvely                             |
| 11. Biztonsági csavar                      | 27. Meghúzó kulcs                             |
| 12. Mélységmegállás                        | 28. Csökkentés                                |
| 13. Az index jele                          | 29. A párhuzamos mélységmegállás vezető rúdja |
| 14. A marás mélységének skálája            | 30. Központosító kulcs                        |
| 15. A mélység beállításának vezérlőgombja  | 31. Kulcs a fejekre                           |
| 16. Bebiztosító kar                        |   |

### JELMAYGARÁZAT

	Vigyázat!
	Tartsa be az utasításokat amelyek felvannak tüntetve ebbe a használati tasításba.
	Használjon védőszemüveget.
	Nedobja a háztartási hulladékba. Ehelyett, környezetbarát módon, lépjen kapcsolatba az újrahasznosító központal. Kérjük, gondoskodjon a környezetvédelemről.
	Húzza ki a dugót az aljzattól mindjárt, ha a tápkábel károsult, össze van csombékolva vagy megvann vágva. Mindig kapcsolja ki a tápkábelt mielőtt dolgozni fog a készüléken.
	Használjon fülvédőt.
	Használjon védőmaszkot.



Védelem kettős szigeteléssel II. A földelés nem szükséges.

## ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK ELEKTROMOS SZERSZÁMHOZ

**Olvassa el a biztonsági figyelmeztetéseket, utasításokat, illusztrációkat és műszaki adatokat, amik az elektromos szerszámhoz mellékelve vannak.** A továbbiakban feltüntetett biztonsági utasítások és előírások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket eredményezhet.

### 1) MUNKAHELYI BIZTONSÁG

A munkaterület legyen tiszta, jól megvilágított. A rendetlenség vagy a rosszul megvilágított munkaterület könnyen balesetet okozhat.

- Ne használja az elektromos szerszámot robbanásveszélyes környezetben, éghető folyadék, gáz vagy por közelében. Az elektromos szerszámok szikrát gerjeszthetnek, ami meggyújthatja a port vagy a gőzt.
- Az elektromos szerszám használata közben ne tartózkodjon a közelben gyermek és más személy. Ha elterelik a figyelmét, elveszítheti a szerszám feletti irányítást.

### 2) ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- Az elektromos szerszám csatlakozódugója illeszkedjen a dugaszolóaljzathoz. A csatlakozót semmilyen módon sem szabad megváltoztatni. A szerszámot, amelynek a hálózati kábel csatlakozódugóján védő dugasz van, soha ne csatlakoztassa elosztókhoz vagy más adapterekhez. Az eredeti csatlakozó és a megfelelő dugaszolóaljzat használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- A sérült vagy összegabalyodott kábel növeli az elektromos áramütés veszélyét. Ha a tápkábel sérült, ki kell cserélni a egyéni tápkábelre, amely rendelkezésre áll a gyártónál vagy annak képviselőjénél.
- A kezelő nem érintkezhet földelt felületekkel – például csövekkel, fűtéssel, tűzhellyel, hűtőszekrénnyel. Az áramütés fokozott kockázata áll fenn, ha teste földelt.
- Esőtől, nedvességtől, víztől tartsa távol az elektromos szerszámokat. Az elektromos szerszámokhoz soha ne érjen nedves kézzel. Az elektromos szerszámot soha mossa folyó víz alatt és ne merítse vízbe. - Kábel nem overextend. Soha ne használja a kábelt szállítására, húzására vagy dugója az elektromos kéziszerszámot.
- A kábelt tilos túlterhelni. Ne használja a kábelt az elektromos készülék hordozására, felakasztására vagy a csatlakozó aljzathoz történő kihúzására. Tartsa távol a készülék részeit hőtől, olajtól, éles peremektől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összetekeredett kábel növeli az áramütés kockázatát.
- Ha az elektromos szerszámot a szabadban használja, csakis kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábelt használjon. Kiseb az áramütés veszélye, ha kültérre alkalmas hosszabbító kábelt használ.
- Ha elkerülhetetlen az elektromos szerszám nedves környezetben történő használata, használjon áramvédőkapcsolót. Az áramvédő- kapcsoló használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- Az „áram-vedőkapcsoló (RCD)“ fogalom helyettesítendő az „áramkör főmegszakító (GFCI)“ vagy a „földzárlat megszakító (ELCB)“ fogalmával.
- Az elektromos kéziszerszámokat csak szigetelt markolási felületeknél fogva szabad tartania, mert használat közben a csiszológép rejtett kábellel vagy saját csatlakozósinórával érintkezhet.

### 3) SZEMÉLYI BIZTONSÁG

- Legyen elővigyázatos, ügyeljen arra, mit tesz, és megfontoltan lásson az elektromos szerszámmal végzendő munkához. Nem használjon elektromos szerszámot, ha fáradt vagy kábítószert, alkohol, gyógyszer hatása alatt áll. Az elektromos szerszám használata közben akár a pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérüléshez vezethet.
- Mindig viseljen személyi védőfelszerelést és védőszemüveget. Csökkenti a sérülés kockázatát, ha az elektromos szerszám fajtájának megfelelő személyi védőfelszerelést visel: porvédő maszkot, csúszásmentes biztonsági cipőt, védősisakot vagy hallásvédőt.
- Kerülje a véletlen üzembe helyezést. Győződjön meg arról, hogy az elektromos szerszám kikapcsolt állapotban legyen, mielőtt csatlakoztatja az elektromos hálózathoz, illetve felemeli vagy szállítja azt. Balesethez vezethet, ha az elektromos szerszám szállítása közben ujját a kapcsolón tartja vagy a szalagsziszolót bekapcsolva csatlakoztatja az áramellátásra.

- Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállító szerszámokat vagy a csavarkulcsot. A forgó készülékrészben maradt szerszám, kulcs sérüléseket okozhat.
- Kerülje a természetellenes testtartást. Gondoskodjon róla, hogy stabilan álljon és ne veszítse el az egyensúlyát. Soha ne becsülje túl saját erejét. Ne használja az elektromos szerszámot ha fáradt.
- Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a mozgó elemektől haját, ruházatát, kesztyűjét. A mozgó részek becsíphetik a laza ruházatot, ékszert vagy a hosszúhaját.
- Csatlakoztassa az elektromos szerszámot a porelszívóhoz. Ha felszerelhető porelszívó vagy -felfogó berendezés, győződjön meg róla, hogy ezeket megfelelően csatlakoztatja és használja. A porelszívás használata a porral kapcsolatos kockázatokat csökkenti.
- Biztosítsa ki a munkadarabot. Befogószerkezettel vagy satuval biztosabban tartható a munkadarab, mint kézzel. Rögzítse a munkadarabot egy stabil alapzaton.
- Ne használjon bármilyen szerszámot ha alkohol, kábítószer, gyógyszerek vagy más anyagok hatása alatt áll. Ez a készülék alkalmatlan olyan személyek (beleértve gyerekek) használatára, akik csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességűek, illetve nem rendelkeznek kellő tapasztalattal és ismeretekkel, hacsak nem állnak felügyelet alatt, vagy utasításokat nem kaptak felhasználását illetően olyan személytől, aki a biztonságért felel. A gyermekeket felügyelni kell annak érdekében, hogy ne játsszanak a készülékkel.

#### **4) ) AZ ELEKTROMOS SZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS KEZELÉSE**

- Húzza ki az elektromos szerszám hálózati csatlakozódugóját a csatlakozóaljzatból a szalagcsiszoló bármilyen meghibásodása esetén, a munka befelyezése után, vagy bármilyen tisztítás, karbantartási munkák, vagy a szerszám áthelyezés előtt.
- Ha az eszköz rendellenes hangot vagy szagot bocsájt ki, azonnal fejezze be munkáját.
- Az elektromos szerszámot ne terhelje. Az elektromos szerszám jobban és biztonságosabban fog működni, ha azon fordulatszámon fog vele dolgozni amelyre meglelt tervezve. Használjon megfelelő eszközt, amely az adott célra volt szánva. A megfelelő eszközök a jó és biztonságos munkát eredményezik, amelyenekre tervezve voltak.
- Ne használja az elektromos szerszámot, ha hibás a kapcsolója. Az az elektromos szerszám, amelyet nem lehet be- vagy kikapcsolni, veszélyes, ezért javításra szorul. A meghibásodott kapcsolót csakis igazolt szervízben javítsa.
- A készülék beállítása, alkatrészcsere és a készülék elrakása előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót az aljzatból. Ez az óvintézkedés megakadályozza az elektromos szerszám véletlen elindítását.
- A használaton kívüli elektromos szerszám is távol tartandó a gyermekektől. Ne engedje, hogy olyan személyek használják az eszközt, akik nem ismerik azt vagy nem olvasták el ezeket az utasításokat. Az elektromos szerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személy használja őket. Az elektromos szerszámot száraz, biztonságos helyen tartsa.
- Ügyeljen az elektromos szerszámok alapos gondozására. Rendszeresen ellenőrizze, hogy hibátlanul működnek-e a mozgó részek, nincs-e rajtuk olyan törés vagy olyan sérülés, amely hátrányosan befolyásolja az elektromos szerszám működését. A készülék használata előtt javíttassa meg a sérült részeket. Számos baleset oka a nem megfelelően karbantartott elektromos szerszám.
- Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat. A gondosan ápolat vágószerszámok éles vágóéllel kevésbé akadnak és könnyebben haladnak. A csomaghoz tartozó, illetve a gyártó által ajánlott tartozékokat használja, más tartozékok kárt okozhatnak vagy személyes sérülést.
- Az elektromos szerszámot, a tartozékokat, behelyező szerszámokat stb. a jelen utasításoknak megfelelően használja. Mindeközben vegye figyelembe a munkafeltételeket és az elvégzendő feladatot. Az elektromos szerszámok rendeltetésüktől eltérő használata veszélyes körülményekhez vezethet.

#### **5) SERVIZ**

Az elektromos kéziszerszámot szakképzett javítóműhelynek kell javítania. Csak ugyanazok a pótalkatrészek használhatók. Ügyeljen arra, hogy az elektromos kéziszerszám biztonsága megmaradjon.

## BISZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK A MARÓGÉPHEZ

- Tartsa az elektromos szerszámokat a szigetelt fogantyúknál, mivel a marógép megérinti a saját tápkábelét. A feszültség alatt álló hálózati vezetékkel érintkezve a szerszám fémrészei feszültség alatt is áramütést okozhatnak.
- Rögzítse a munkadarabot, szorító segítségével vagy más módon egy stabil padon. Ha a munkadarabot csak kézzel tartja, vagy a testéhez teszi, akkor instabil marad, ami miatt elveszítheti az eszköz vezérlését.
- Az útválasztó megengedett sebességének legalább olyan magasnak kell lennie, mint az eszköztippeken feltüntetett maximális sebesség. A gyorsabban forgásnál a tartozékok kásolhatnak.
- A marószerszámokat vagy egyéb tartozékokat pontosan be kell illeszkedjen a marószerkezetbe. Az olyan marógépek, amelyek nem illeszkednek pontosan az őrlőgép marószerkezetébe, egyenetlenül forognak és erőteljesen vibrálnak, ami a szerszám feletti ellenőrzés elvesztéséhez vezethet.
- Csak akkor tedje a munkadarabot a marógéphez, amikor be van kapcsolva. Ellenkező esetben fennáll annak a veszélye, hogy a munkadarabban visszarúgás következik be.
- Ne tegye a kezét az őrlőmű vagy a marószerszám munkaterébe. Tartsa a másik szerszám fogantyúját vagy a motortestet a másik kezével. Ha az elektromos vágót mindkét kezével tartja, az őrlőszerszám nem tud sérülést okozni.
- Soha ne használjon nem fémes tárgyakat, szegeket vagy csavarokat. Az őrlőszerszám károsodhat, és ez megnövelheti a vibrációt.
- Ne alkalmazzon tompa vagy sérült maróeszközöket. Az üres vagy sérült marószerszámok nagyobb súrlódást okoznak, elakadhatnak és egyenlőtlenességet okozhatnak.
- Várja meg, amíg az őrlőgép teljesen leáll, amíg le nem dobja. A szerszám beragadhat, és az eszköz elvesztheti az irányítást.
- Csak a használati utasításban vagy az eszközzel kompatibilis tartozékokat használja.

## SZERELÉS

A kézi elektromos kéziszerszámon végzett munkák előtt húzza ki a szerszám dugóját az aljzatból.

### **A MARÓGÉP BETEVÉSE**

A marógép betevésénél használjon kesztyűt.

### **A POR ÉS A SZÁLKÁK ELSZÍVÁSA**

Porok bizonyos anyagokból, pl. festék- ólomtartalmú, bizonyos típusú keményfa, ásványok és fémek káros lehet. Érintkezve a por vagy inhalációs okozhat allergiás reakciókat és / vagy légzőszervi betegség oka dolgozók, vagy az emberek, akik közel állnak a munkahelyen. Bizonyos típusú porok, pl. por, tölgy, bükk, kell tekinteni, karcinogén, különösen, együtt a többi felhasznált anyag faanyagok kezelésére (kromát, kémiai azt jelenti, hogy a

fa védelme). Azbesztet tartalmazó anyagok csak speciálisan kiképzett személyzet dolgozhat meg.

- Ojan szívást használjon, amelyik megfelelő a konkrét anyagra

- Gondoskodjon a jó szelőzésről.

- Javasoljuk, hogy használjon légzőkészüléket szűrő osztály P2.

Kerülje a porlerakódását a munkahelyén. Többféle por könnyedén meggyulladhat.

### **AZ ELSZÍVÁS ADAPTER SZERELÉSE**

Csatlakoztassa a porelszívót a szívó adapterhez.

Rögzítse a szívó adaptert 2 csavarral az alaplemeze.

Csúsztassa a szívótömlőt a szerelt szívó adapterre. Csatlakoztasson egy szívócsövet (Ø 32 vagy 35 mm) egy adott típusú munkadarabhoz megfelelő szívóeszközzel.

### **A TOKMÁNY CSERÉLÉSE**

**MEGJEGYZÉS:** Minden munkagépnek 8 mm-es befogási átmérője van.

Ha 6 mm átmérőjű munkagépeket használnak, kövesse az alábbi lépéseket:

- Engedje el a tokmányt az óramutató járásával ellentétes irányban a 8 mm-es szorítócsavarral, majd szerelje

be a 6 mm-es tokmányt.

**FIGYELMESZTETÉS!** Tartsa szorosan a tokmányt a szorítóházban, mielőtt behelyezi a szerszámot. Ellenkező esetben a tokmány megsérülhet.

### **A PÁRHUZAMOS ÜTKÖZŐ FELSZERELÉSE**

- Csavarozza rá a két rudat a párhuzamos ütközőre.
- Helyezze a rudak második végét az alaplemeze, és rögzítse őket rögzítőcsavarokkal.

## **ÜZEMELTETÉS**

### **BEKAPCSOLÁS/KIKAPCSOLÁS**

A szerszám beállítása előtt állítsa be a kívánt marási mélységet, lásd "A marási mélység beállítása" részt.

A maró bekapcsolásához először nyomja meg a blokkoló kapcsolási gombot, majd nyomja meg az ON / OFF kapcsolót, és tartsa lenyomva.

Az elektromos kéziszerszám kikapcsolásához kapcsolja ki a kapcsolót.

### **GYORSASÁG BEÁLLÍTÁSA**

- Állítsa be a kívánt gyorsaságot a fordulatok gyorsaságának szabályozóval.

1-2 = alacsony gyorsaság

3-4 = közép gyorsaság

5-7 = magas gyorsaság

### **A MARÁS MÉLYSÉGÉNEK BEÁLLÍTÁSA**

A marás mélységet csak az őrlőgép kikapcsolásakor kell beállítani.

1. Győződjön meg róla, hogy a reteszelőkar zárolva van. Ha nem forgassa az óramutató járásával megegyező irányba, amíg nincs lezárva.
2. Csatlakoztassa a kéziszerszámot a szerelt munkaeszközzel a megmunkálandó munkadarabhoz.
3. A lépcsős mélységmegállást állítsa a legalacsonyabb szintre. A fokos mélységmegállás hallhatóan bekatann.
4. Oldja ki a biztonságcsavart.
5. Lazítsa meg a biztonsági kart az óramutató járásával megegyező irányba, és nyomja le a marót, amíg a szerszám megérinti a munkadarabot.
6. Zárja le a zárókart az óramutató járásával ellentétes irányba.
7. Nyomja le a mélység leállást, amíg el nem éri el a lépcsőzetes mélységmegállást. A tollatyút az index jelel állítsa be a „0” helyzetbe a márásmélység skáláján.
8. Állítsa a mélységütközőt a kívánt mélységbe, húzza meg a rögzítőcsavart. Vigyázzon, hogy ne állítsa többet át a tollatyút az index jelel.
9. Engedje el a biztonsági kart, és állítsa a marógépet a legmagasabb pozícióba.

### **A MARÁS MÉLYSÉGÉNEK BEÁLLÍTÁSA A VEZÉRLŐKERÉK SEGÍTSÉGÉVEL**

- A marási mélység beállítható a vezérlőkerékkel.
- Lazítsa meg a biztonsági kart az óramutató járásával megegyező irányba, és nyomja lefelé a marót, amíg a szerszám megérinti a munkadarabot.
- Zárja le a zárókart az óramutató járásával ellentétes irányba.
- Állítsa be a marási mélységet a vezérlőgomb segítségével. Forgassa az óramutató járásával megegyező irányba, hogy növelje a marási mélységet az óramutató járásával ellentétes forgatással csökkenti a mélységet.
- Engedje el a reteszelő kart, és állítsa a marógépet a legmagasabb pozícióba

## **A MARÁS MÉLYSÉGÉNEK BEÁLLÍTÁSA A LÉPCSŐS MÉLYSÉGÜTKÖZŐVEL**

A lépcsős mélységütközővel beállíthatja a különböző marási mélységet. Beállítás a fent leírt módon, azzal a különbséggel történik, hogy a biztonsági csavarok forgatása a különböző ütközők magasságkülönbségét változtathatja egymáshoz képest.

## **A MARÁS IRÁNYA ÉS FOLYMATA**

Az marás irányának mindig a munkaeszköz forgásirányának ellentéte legyen. A forgatás irányában maró őrleést a marógépet kihúzhatja a kezéből.

- Állítsa be a kívánt marási mélységet, lásd "A marási mélység beállítása".
- Tedje a munkadarab maróját a megmunkálandó munkadarabhoz, és kapcsolja be a marógépet.
- Engedje el a reteszelő kart az óramutató járásával megegyező irányba, és nyomja lefelé, amíg a szerszám megérinti a munkaterületet.
- Folytassa a marást egyenletes adagolással.
- A marás befejezése után fordítsa vissza a marógépet a legmagasabb helyzetbe és kapcsolja ki a marógépet.

## **A MARÁS A MÁSOLÓ HÜVELY SEGÍTSÉGÉVEL**

Az öltéshüvely segítségével átmásolhatja a kontúrokat az átfedésekről vagy a körvonalokról vagy különböző munkadarab-sablonokból. Válassza ki a megfelelő másolóhüvelyt a sablonvastagságnak megfelelően, ill. az eredeti vastagságával.

Csavarja be a duplikáló hüvely 2 csavarjait az alaplemez aljára. Győződjön meg róla, hogy az aljzat megfelelően van rögzítve (lásd a 4. ábrát) Válassza ki az őrleőszerszám átmérőjét, hogy kisebb legyen, mint az aljzat hüvelyének belső átmérője.

Ha egy másoló hüvelyt őröl, az alábbi módon járjon el:

- Csatlakoztassa a kézi elektromos szerszámokat a másolóhüvellyel a sablonhoz.
- Engedje el a biztonsági kart az óramutató járásával megegyező irányba, és nyomja lefelé, amíg a szerszám megérinti a munkaterületet.
- A marót a kiálló másoló hüvellyel vezesse nyomással a sablon mentén.

## **PÁRHUZAMOS MÉLYSÉGMEGÁLLÁSI MARÁS**

- Illessze a párhuzamos ütközőt a vezetősínekkel az alaplemezre, és húzza meg a kívánt távolsággal a csavarokkal.
- A kéziszerszámot a munkadarab élén egyenletesen vezesse párhuzamos tolással és oldalirányú nyomással a párhuzamos ütközőre.

## **A KÖRÍV MARÁSA**

- Állítsa be a párhuzamos ütközőt úgy, hogy a stopfelületek felfelé mutassanak.
- Illessze a párhuzamos ütközőt a vezetősínekkel az alaplemezre, és húzza meg a kívánt távolságra a csavarokkal.
- Csatlakoztassa a központosító csapot egy csavarral a párhuzamos ütközőnyíláson keresztül.
- Helyezze a központosító csapot a körív ívének középpontjába és egyenletesen forgassa.

## **KARBANTARTÁS**



Győződjön meg róla, hogy a gép karbantartása közben nincs áram alatt. A gép rendszeres tisztítása puha ronggyal történik, lehetőleg minden használat után. A por és a szennyeződés előtt tartsa tisztán a szellőzőnyílásokat. Ha a szennyeződést nem lehet eltávolítani, használjon szappanos vízzel nedvesített puha ruhát. Soha ne használjon oldószereket, például benzint, alkoholt, ammóniát és hasonlókat. Ezek az oldószerek károsíthatják a termék műanyag részeit. Abban az esetben, ha a termék meghibásodik, például az alkatrészek kopása, forduljon a helyi szerviztechnikushoz.

## KÖRNYEZETVÉDELEM



Annak biztosítására, hogy a készülék szállítás közben ne sérüljön meg, erős csomagolásban van. A legtöbb csomagolóanyag újrahasznosítható. Vegyük ezeket az anyagokat újrahasznosítási tartályokba. Az eldobott eszközöket a boltban dobja ki. A bolt környezetbarát módon biztosítja az ártalmatlanítást. Az elhelyezett elektromos berendezések újrahasznosíthatóak, és nem szabad a háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni! Arra kérjük, hogy segítsen nekünk aktívan erőforrások megőrzéséhez és a környezet védelme érdekében, hogy hozza ki a készüléket gyűjtőhelyre (ha ez a lehetőség).

# WORCRAFT

PROFESSIONAL

## Garancialevél/Warranty

Modellszám:	Eladás dátuma:	Eladó aláírása és pecsétje:

Ügyfél neve (cég neve):	Ügyfél címje (Cég címje):

<b>Az ügyfél az aláírásával megerősíti, hogy a készüléket bemutatták és elmagyarázták neki, hogy ismeri a gép üzemeltetésére és használatára vonatkozó utasításokat, valamint hogy a készülék teljesen volt neki kiadva.</b>	Ügyfél aláírása:

## Jegyzések a panszokról – jótálási javítások

A panasz elfogadásának dátuma:	A panasz befejezésének dátuma:	A panasz száma:	Aláírás az átvett jótálási javításról (Jegyzések a jogosulatlan panszról)	Serviztechnikus pecsétje:

### Jótállás feltételek

1. A szállító biztosítja a termék jótálását amely szerepel a garancialevelen a feltétellel, hogy a használat és tárolás összhangban lesz a feltételekkel és normákkal, valamint a használati utasítással. A garanciaidő az értékesítés időpontjától kezdődik.  
A jótálási idő a töltőkre 12 hónap.
2. A kiterjesztett garanciát 5 éves időszakra nyújtják a feltétellel, hogy a termék bevan írva a hoszab garancia termékek listájára, az utolsó használó a vevő, es nemlesz használva kereskedelmi célokra. A kiterjesztett jótállás rendszeres szervizellenőrzést igényel a szállító hivatalos szervizközpontjában.
3. A garancia időtartama meghosszabbodik a termék garanciális idejével mikor a szervizközpontba volt javításba, és a jótállási lapon felvann jegyezve ez az idő. A jótállási igényt a fogyasztó igényelheti egy hivatalos szervizközpontban, a mellékelt "A" szervizközpont lista szerint. A "B" szervizközpontokba csak ojan termékeken végeznek javításokat amelyeket ott adtak ell. A szervizközpontok listáját rendszeresen frissítik a gyártók és az import oldalon: [www.strendpro.sk](http://www.strendpro.sk).
4. A Szervizközpontnak a törvényi határidőn belül jótálási javítást kell biztosítania. A panaszkezelés törvényes határideje a panasz kézhezvételét követő napon kezdődik
5. Az ingyenes garanciális javítás nem alkalmazható a termék helytelen használatából eredő hibákra, az üzemeltetési utasítás okal elentétben, a nem megfelelő kezelésének, a gép mechanikai károsodásra, az általános mechanikai károsodásra amely általános használatkor keletkezik, az üzemeltető helytelen használatára, természeti katasztrófaéknál, a termékkel való illetéktelen beavatkozásnál, a nem megfelelő pótalkatrészek használatánál a nem megfelelő tüzelőanyag használatnál és a látszólagos gépi túlterhelés következtében fellépő hibáknál a felső teljesítmény határ folyamatos túllépése miatt. Az üzemeltető által kezelhető, és a használati utasításban felsorolt tisztítási, karbantartási, gondoskodás és a beállítási munkák nem tartoznak a jótállás hatálya alá.
6. Az alkatrészek kopásának elsősorban ojan alkatrészek kopása érhető mind: minden forgó és mozgó alkatrész, vágó rész és burkolat, kapcsok és ékek, fogaskerekek és ékszíjak, láncos fogaskerekek, súrlódás és tengelykapcsoló súrlódó felületek, gumiabroncs futófelületek és rutinszerű karbantartási alkatrészek, mint például: , hidraulikus és olajsűrűk, gyújtógyertyák, olaj- és hűtőfolyadék-kazetták
7. A kiterjesztett garanciából kivannak hagyva olyan gépek és berendezések mentesített részeit, amelyeknél az adott gyártó rövidebb garanciát nyújt, mint maga a termék gyártója. Ez a kategória magában foglalja: akkumulátorok, izzók és hasonlók
8. A garancia alá tartozó igények igénybevételéhez való jog a termék tulajdonosa, feltéve hogy ezt legkésőbb a jótállási időszak utolsó napján teszi meg.
9. A követelések feldolgozása a Polgári Törvénykönyv és a Fogyasztóvédelmi Törvény vonatkozó rendelkezéseinek megfelelően történik.
10. A meghosszabbított 5 éves garanciális feltételeknek megfelelő szervizellenőrzést csak rendszeres időközönként, a szállító hivatalos szervizközpontjában lehet elvégezni, és az egyes vizsgálatok közötti időszak nem haladhatja meg a 12 hónapot. Az első szervizvizsgálatot legkésőbb a termék értékesítésének napjától számított 12 hónapon belül kell elvégezni. A szervizvizsgálatokat a naptári év utolsó három és első két hónapjában szervizközpontok végzik. Minden szervizvizsgálatot fel kell jegyezni a jótállási jegyen a szervizközpont ellenőrzésének, aláírásának és bélyegzőjének dátumával. A szervizvizsgálat a gyártó által ajánlott gépellenőrzést, a patronok és szűrők cseréjét, a kopott és sérült alkatrészek cseréjét, amelyek a más alkatrészek károsodását, kopását és a gép beállítását érinthetik. A szolgáltatási ellenőrzést és a felhasznált anyagot egy érvényes kiszolgálóközponti árlista szerint kell kiszámítani.

A panasz benyújtásakor a panaszolt köteles benyújtani egy tiszta és teljes terméket, a vásárlás igazolását, vagy egy kitöltött és megerősített garanciajegyet a panaszra. A kiterjesztett garancia esetén a szervizvizsgálatok és az egyes turrák adózási dokumentumait rögzítik.  
Ha a garanciális kártyán a meghosszabbított garanciális feltételek egyikének sem felel meg, a termék 2 év garanciát vállal.

**A JÓTÁLLÁSON BELÜLI ÉS JÓTÁLLÁSON KÍVÜLI SZERVIZT A GYÁRTÓ FELHATALMAZOTT KÉPVISELŐJE VÉGZI**

**A gyártó felhatalmazott képviselője:** Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance

Fax: (056) 652-2329 Tel: 0915 392 687 E-mail: [servis@slovakia-trend.sk](mailto:servis@slovakia-trend.sk)

# MAȘINĂ DE FREZAT ELECTRICĂ

## UTILIZAREA PENTRU CARE A FOST CONCEPUTĂ

Acest dispozitiv este destinat pentru a freza caneluri, muchii, profiluri și orificii pe o suprafață din lemn, plastic sau o suprafață moale, precum și frezarea copiei. Acest dispozitiv nu este destinat utilizării în exterior. Orice alte utilizări și / sau modificări ale aparatului sunt considerate a fi necorespunzătoare și pot provoca vătămări corporale grave. Acest aparat nu este conceput pentru aplicații comerciale.









## SPECIFICAȚII TEHNICE

### 1

## INFORMAȚII PRIVIND ZGOMOTUL / VIBRAȚIA

Nivelul de vibrații prezentat în această fișă informativă a fost măsurat în conformitate cu un test standardizat prevăzut în EN 60745 și poate fi utilizat pentru a compara o sculă cu alta. Acesta poate fi utilizat pentru o evaluare preliminară a expunerii. Nivelul declarat al emisiilor de vibrații reprezintă principalele aplicații ale sculei. Cu toate acestea, dacă scula este utilizată pentru aplicații diferite, cu accesorii sau cu unelte de inserție diferite sau dacă este întreținută necorespunzător, emisia de vibrații poate fi diferită. Acest lucru poate crește semnificativ nivelul expunerii pe întreaga perioadă de lucru. O estimare a nivelului de expunere la vibrații ar trebui să țină cont, de asemenea, de momentele în care scula este oprită sau când funcționează, dar nu execută lucrarea de fapt. Acest lucru poate reduce semnificativ nivelul expunerii pe întreaga perioadă de lucru. Identificați măsuri de siguranță suplimentare pentru a proteja operatorul de efectele vibrațiilor, cum ar fi: întreținerea sculei și a accesoriilor, menținerea mâinilor calde, organizarea modelelor de lucru..

## EXPLICAREA SIMBOLURILOR

	Atenție!		Deconectați fișa de la rețea imediat în cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, încălzit sau tăiat. Deconectați întotdeauna aparatul de la rețea atunci când efectuați lucrări asupra aparatului.
	Citiți manualul.		Purtați antiifoane.
	Purtați ochelari de protecție		Purtați o mască de protecție.
	Aparatele electrice nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere.		Clasa de protecție II

## DESCRIEREA APARATULUI

### 2

1 Setarea vitezei	12 Limitator de adâncime	23 Inel de fixare 6 mm
2 Mâner	13 Indicator index	24 Ghidaj de tăiere
3 Piuliță de legătură	14 Cadran de reglare a adâncimii de frezare	25 Inel limitator
4 Inel de fixare 8 mm (preinstalat în piulița de legătură 3)	15 Cadran de comandă (adâncime de frezare-reglare fină)	26 Carcasă de copiere
5 Șurub de blocare	16 Manetă de fixare	27 Cheie fixă cu cap deschis cu fantă
6 Șină de ghidare	17 Unealtă freză	28 Reductor
7 Placă de bază	18 Adaptor extractor freză	29 Bară glisantă cu șurub pentru ghidaj de tăiere
8 Placă de glisare	19 Comutator ON / OFF	30 Știft de centrare
9 Limitator de pas	20 Blocare pornire	31 Cheie cu manșon
10 Cheie de blocare a axului	21 Extractor	
11 Șurub de blocare	22 Șurub	

## SIGURANȚA

### Instrucțiuni generale privind siguranța sculelor electrice

**⚠ WARNING** Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile.

Nerespectarea avertismentelor și a instrucțiunilor poate provoca șocuri electrice, incendii și / sau vătămări grave. Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru referințe ulterioare.

Termenul "sculă electrică" din avertismente se referă la sculele electrice alimentate de la o sursă de curent electric (cu

- Păstrați zona de lucru curată și bine luminată. Zonele aglomerate sau întunecate pot duce la accidente.
- Nu folosiți scule electrice în medii explozive, cum ar fi prezența lichidelor inflamabile, a gazelor sau a prafului. Sculele electrice generează scântei care pot aprinde praful sau fumul.
- Îndepărtați copiii și trecătorii în timpul utilizării unei scule electrice. Distragerile vă pot cauza pierderea controlului.

## Siguranța electrică

- Fișele sculei electrice trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați niciodată fișa în nici un fel. Nu utilizați nici o fișă adaptoare cu sculele electrice împământate. Fișele nemodificate și prizele corespunzătoare vor reduce riscul de electrocutare.
- Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate, cum ar fi conductele, radiatoarele, cuptoarele de bucătărie și frigiderule. Există un risc crescut de șoc electric letal în cazul în care corpul dvs. este împământat.
- Nu expuneți sculele electrice la ploaie sau la condiții umede. Dacă apa intră într-o sculă electrică, va crește riscul unui șoc electric letal.
- Nu deteriorați cablul. Nu folosiți niciodată cablul pentru a transporta, trage sau deconecta sculele electrice. Păstrați cablul departe de căldură, ulei, muchii ascuțite sau componente în mișcare. Cablurile deteriorate sau înfășurate cresc riscul unui șoc electric.
- Atunci când utilizați o sculă electrică în aer liber, utilizați un cablu prelungitor adecvat pentru utilizare în exterior. Folosirea unui cablu adecvat pentru utilizare în exterior reduce riscul unui șoc electric.
- Dacă este inevitabilă utilizarea unei scule electrice într-o locație umedă, utilizați o sursă de alimentare protejată cu un dispozitiv de curent rezidual (RCD). Utilizarea unui dispozitiv RCD reduce riscul unui șoc electric.

## Siguranța personală

- Rămâneți vigilent, urmăriți ce faceți și folosiți bunul simț atunci când folosiți scule electrice. Nu utilizați scule electrice dacă sunteți oboșiți sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Un moment de lipsă de atenție atunci când utilizați scule electrice poate duce la vătămări corporale grave.
- Folosiți echipament individual de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție. Folosirea echipamentului de protecție, cum ar fi o mască de praf, încălțăminte anti-alunecare, o cască sau antifoane ori de câte ori este nevoie va reduce riscul de vătămare corporală.
- Evitați pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția Off înainte de a introduce fișa în priză. Transportarea sculelor electrice cu degetul pe comutator sau conectarea sculelor electrice atunci când comutatorul este în poziția On face ca accidentele să fie mai probabile.
- Înainte de a porni mașina, scoateți toate cheile de reglare sau cheile de fixare. O cheie atașată de o parte rotativă a sculei electrice poate duce la vătămări corporale.
- Nu vă întindeți excesiv. Păstrați-vă picioarele ferm pe sol în orice moment. Acest lucru vă va permite să păstrați controlul asupra sculei electrice în situații neașteptate.
- Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți-vă părul, îmbrăcămintea și mânușile departe de scula electrică. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung se pot încurca în piesele în mișcare.
- Dacă există dispozitive pentru conectarea instalațiilor de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt atașate și utilizate corespunzător. Utilizarea unor astfel de dispozitive poate reduce pericolele legate de praf.

## Utilizarea și întreținerea sculelor electrice

- Nu forțați scula electrică. Utilizați scula electrică corectă pentru aplicația dvs. Scula electrică corespunzătoare va face treaba mai bună și mai sigură la viteza pentru care a fost proiectată.
- Nu utilizați scula electrică în cazul în care comutatorul nu o

poate porni și opri. O sculă electrică cu un comutator defect este periculoasă și trebuie reparată

- Nu depozitați sculele electrice la îndemâna copiilor atunci când nu le utilizați și nu permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu scula electrică sau cu aceste instrucțiuni să o utilizeze. Sculele electrice sunt potențial periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.
- Întrețineți sculele electrice. Verificați lipsa de aliniere, blocarea pieselor în mișcare, defecțiunile sau orice altă caracteristică care ar putea afecta funcționarea sculei electrice. Dacă este deteriorată, scula electrică trebuie reparată. Multe accidente sunt cauzate de utilizarea unor scule electrice necorespunzătoare.
- Păstrați uneltele de tăiere ascuțite și curate. Uneltele de tăiere bine întreținute, cu muchii ascuțite de tăiere, sunt mai puțin susceptibile de blocare și sunt mai ușor de controlat.
- Utilizați scula electrică, accesoriile și uneltele de tăiere etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni și în modul specificat pentru tipul particular al sculei electrice, luând în considerare condițiile de lucru și lucrarea care trebuie efectuată. Utilizarea unei scule electrice în moduri pentru care nu a fost proiectată poate duce la situații potențial periculoase.

## Reparațiile

- Asigurați-vă că sculele electrice au fost întreținute de către o persoană calificată, care utilizează numai piese de schimb identice. Acest lucru va garanta menținerea siguranței sculei electrice.

## Observații de siguranță specifice pentru mașinile de frezat

- Țineți scula electrică numai de zonele izolate de pe mâner, deoarece mașina de frezat poate atinge cablul de alimentare al sculei. Contactul cu un fir sub tensiune ar putea face ca piesele metalice ale dispozitivului să fie sub tensiune și să conducă la șocuri electrice.
- Fixați și asigurați piesa de prelucrat pe o suprafață stabilă folosind cleme sau alte mijloace. Atunci când asigurați piesa de prelucrat numai manual sau de corpul dvs., aceasta va fi instabilă, ceea ce ar putea duce la pierderea controlului.
- Purtați o mască de praf.

## Instrucțiuni suplimentare

- Viteza de rotație permisă a mașinii de frezat trebuie să fie cel puțin la fel de mare ca viteza maximă indicată pe scula electrică. Piesele utilizate la viteze mai mari decât cele admise pot fi distruse.
- Mașina de frezat sau alte piese trebuie să se potrivească precis în inelul de fixare (diametrul axului 6/8) al sculei electrice. Uneltele de tăiere care nu se potrivesc cu precizie în inelul de fixare al sculei electrice se rotesc inegal, vibrează puternic și pot duce la pierderea controlului.
- Porniți întotdeauna scula electrică înainte de a o așeza pe piesa de prelucrat. Există, de asemenea, riscul de recul în cazul în care scula electrică este blocată în piesa de prelucrat.
- Țineți mâinile departe de zona de tăiere și de mașina de frezat. Țineți a doua mână pe mânerul suplimentar sau pe carcasa motorului. Dacă țineți mașina de frezat cu ambele mâini, acestea nu pot fi rănite de mașina de frezat.

- Nu folosiți niciodată obiecte metalice, cuie sau șuruburi. Mașina de frezat poate fi deteriorată și acest lucru poate duce la vibrații mai mari.
- Folosiți detectoare adecvate pentru a identifica linii de alimentare ascunse sau consultați autoritatea locală de alimentare electrică. Contactul cu liniile electrice poate duce la

incendii și la șocuri electrice. Deteriorarea unei conducte de gaz poate duce la explozii. Spargerea unei conducte de apă poate provoca daune.

#### Accesorii / unelte originale

- Folosiți numai accesoriile detaliate în instrucțiunile de utilizare sau acelea care sunt compatibile cu dispozitivul.

## ASAMBLAREA

### Utilizarea uneltei mașinii de frezat

- Apăsați și țineți apăsată cheia de blocare a arborelui 10.
- Eliberați piulița de legătură 3 cu cheia fixă cu cap deschis 27 rotind-o în sens invers acelor de ceasornic.
- Eliberați cheia de blocare a arborelui 10.
- Apoi utilizați mașina de frezat. Aceasta trebuie introdusă la cel puțin 20 mm (lungimea arborelui).
- Strângeți strâns piulița de legătură 3 cu cheia fixă cu cap deschis 27.

### Fixarea adaptorului extractor

- Așezați adaptorul extractor 21 pe extractorul de foraj 18 prevăzut.
- Strângeți șuruburile extractorului 22 și partea inferioară a plăcii de bază 7.
- Conectați un dispozitiv de aspirație aprobat pentru extragerea rumegușului și a așchiilor în extractor 21 (a se vedea figura 6).

### Reductorul

Conectarea:

- Glisați reductorul 28 în adaptorul de aspirație 21.
- Glisați furtunul pentru un dispozitiv aprobat de extracție a prafului (de ex. Un aspirator industrial) pe reductor 28.

Scoaterea:

- Scoateți furtunul dispozitivului de aspirație de pe reductor 28.
- Scoateți reductorul 28.

### Schimbarea inelului de fixare

Rețineți: Toate frezele mașinii de frezat din seturile de mașini de frezat au un arbore de 8 mm.

Începeți cu inelul de fixare deja instalat de 8 mm 4. Schimbați inelul de fixare cu o freză cu un arbore de 6 mm așa cum este descris mai jos.

- Eliberați piulița de legătură prin rotirea în sens invers acelor de ceasornic cu ajutorul cheii fixe cu cap deschis 27 până când inelul de fixare 8 mm 4 este îndepărtat.
- Introduceți inelul de fixare de 6 mm 23.

**⚠ ATENȚIE!** Strângeți strâns piulița de legătură 3 cu cheia fixă cu cap deschis 27 după ce ați introdus freza 17. În caz contrar, inelul de fixare ar putea fi deteriorat.

### Montarea ghidajului de tăiere

- Deșurubați ambele șuruburi ale barei de glisare 29 cu o șurubelniță Philips.
- Fixați bara de glisare 29 pe ghidajul de tăiere 24 și strângeți șuruburile.

## FUNCȚIONAREA

### Pornirea și oprirea

#### Pornirea:

- Apăsați și țineți apăsată butonul de blocare a pornirii 20.
- Activați comutatorul ON / OFF 19. Odată ce mașina a pornit, eliberați butonul de blocare a pornirii 20.

#### Oprirea:

- Eliberați comutatorul ON / OFF 19.

### Presetarea vitezei

- Setati viteza dorita utilizand rotița de reglare a vitezei 1.  
1-2 = viteză mică 3-4 = viteză medie 5-7 = viteză mare

### Setarea adâncimii de frezare

1. Asigurați-vă că maneta de prindere 16 este blocată. Dacă nu este blocată, rotiți-o în sens invers acelor de ceasornic până când se blochează.
2. Așezați dispozitivul pe piesa de prelucrat.
3. Rotiți limitatorul de pas 9 până când acesta se blochează în poziția cea mai de jos.
4. Desfaceți șurubul de blocare 11.
5. Slăbiți maneta de prindere 16 rotind-o în sensul acelor de ceasornic și împingând dispozitivul până când freza atinge suprafața piesei de lucru.
6. Blocați maneta de prindere în poziție 16 rotind-o în sens invers acelor de ceasornic.
7. Împingeți limitatorul de adâncime 12 în jos până când ajunge în poziția cea mai de jos a limitatorului de pas 9. Deplasați indicatorul de index 13 în poziția "0" de pe cadranul de reglare a adâncimii de frezare 14.
8. Ajustați limitatorul de adâncime 12 la adâncimea dorită, strângeți șurubul de blocare 11. Ulterior, indicatorul de index 13 nu mai trebuie să fie reglabil.
9. Slăbiți maneta de prindere 16 și conduceți dispozitivul la loc.

### Reglarea adâncimii de frezare

- Adâncimea de frezare poate fi reglată cu ajutorul cadranelui de comandă 15.
- Slăbiți maneta de prindere 16 rotind-o în sensul acelor de ceasornic și împingând dispozitivul până când limitatorul de adâncime 12 atinge limitatorul de pas 9.

- Blocați maneta de prindere în poziție 16 rotind-o în sens invers acelor de ceasornic.
- Setați adâncimea de frezare cu ajutorul cadranului de comandă 15.
- Slăbiți maneta de prindere 16 rotind-o în sensul acelor de ceasornic și conduceți dispozitivul în sus. Verificați adâncimea de frezare printr-un test practic ulterior.

### Setarea adâncimii de frezare cu ajutorul limitatorului de pas

- Puteți utiliza limitatorul de pas 9 pentru adâncimi mai mari, în mai mulți pași, cu mai puține opriri.
- Setați adâncimea de frezare dorită la treapta inferioară a limitatorului de pas 9 (conform descrierii de mai sus).
- Apoi setați-l la un nivel superior pentru prima încercare.

### Direcția de frezare

- Procesul de frezare trebuie întotdeauna să fie în sensul invers al direcției de rotație a frezei 17 (rotire în sens invers).  
ATENȚIE: Când frezați în direcția frezei (rotație în sens invers), dispozitivul vă zboară din mână.



### Procesul de frezare

Setați adâncimea de frezare așa cum a fost descris anterior.

- Așezați dispozitivul pe piesa de prelucrat dorită și porniți-l.
- Slăbiți maneta de prindere 16 rotind-o în sensul acelor de ceasornic și împingând dispozitivul în jos până când atinge suprafața limitatorului de adâncime 12 de pe limitatorul de pas 9.
- Blocați dispozitivul la loc prin rotirea manetei de strângere 16 în sens invers acelor de ceasornic.
- Frezați cu viteză și presiune constante (a se vedea fig.8).

### Fixarea carcasei de copiere

- Fixați carcasa de copiere 26 din partea de jos pe bara de glisare 8.
- Fixați carcasa de copiere 26 cu cele două șuruburi 22 ale adaptorului de aspirație de pe placa de bază 7. Asigurați-vă că carcasa de copiere 26 este fixată corect - inelul limitator 25 trebuie să fie orientat în jos (a se vedea imaginea 4).  
Rețineți! Modelul trebuie să fie cel puțin la fel de înalt ca cel al inelului limitator 25 al carcasei de copiere 26.  
Rețineți! Alegeți burghiul la fel de mic ca diametrul interior al carcasei de copiere.  
Când se utilizează o carcasă de copiere 26, modelul poate fi transferat pe piesa de prelucrat.
- Plasați burghiul cu carcasa de copiere pe model.
- Slăbiți maneta de prindere 16 rotind-o în sensul acelor de ceasornic și coborâți dispozitivul până când ajunge la o adâncime predeterminată.
- Dirijați dispozitivul cu carcasa de copiere protejată de-a lungul modelului. Aplicați o ușoară presiune.


### Frezarea cu ajutorul unui ghidaj de tăiere

- Împingeți ghidajul de tăiere 24 de-a lungul șinei de ghidare 6 a plăcii de bază 7 și strângeți șuruburile 5.
- Așezați ghidajul de tăiere 24 pe marginea piesei de prelucrat (a se vedea figurile 5, 7).

### Frezarea cu ajutorul unui compas circular (a se vedea figura 9)

- Introduceți știftul de centrare 30 în punctul marcat în mijlocul cercului.
- Rotiți ghidajul de tăiere 24 deasupra, adică partea ghidajului este orientată în sus.
- Înșurubați împreună știftul central și dispozitivul de prindere cu un bolț. Blocați știftul central pe șuruburi cu ajutorul cheii fixe cu cap deschis 27.

## ÎNȚREȚINEREA

 Asigurați-vă că mașina nu este sub tensiune la efectuarea lucrărilor de întreținere a motorului. Curățați regulat carcasa aparatului cu o cârpă moale, de preferință după fiecare utilizare. Păstrați fanțele de ventilație libere de praf și murdărie. Dacă murdăria nu se îndepărtează, utilizați o cârpă moale, umezită cu apă cu săpun. Nu utilizați niciodată solvenți, cum ar fi benzină, alcool, amoniac etc. Acești solvenți pot deteriora componentele din plastic.

Mașina nu necesită lubrifiere suplimentară.

## PROTEJAREA MEDIULUI

Pentru a preveni deteriorarea mașinii în timpul transportului, aceasta este livrată într-un ambalaj rezistent. Majoritatea



materialelor de ambalare pot fi reciclate. Duceți aceste materiale în locațiile corespunzătoare de reciclare. Duceți mașinile nedorite la distribuitorul local. Aici vor fi eliminate într-un mod sigur din punctul de vedere al mediului.

Aparatele electrice eliminate sunt reciclabile și nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere! Vă rugăm să ne sprijiniți activ în conservarea resurselor și protejarea mediului înconjurător prin returnarea acestui aparat la centrele de colectare (dacă sunt disponibile).

## DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Declarăm pe propria răspundere că acest produs este în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate: EN60745-1: 2009 + A11; EN60745-2-17: 2010; EN55014-1: 2006 + A1 + A2; EN55014-2: 2015; EN61000-3-2: 2014; EN61000-3-3: 2013; în conformitate cu regulamentele 2006/42 / CEE, 2014/30 / CEE.

ZGOMOTUL / VIBRAȚIA Măsurat în conformitate cu EN60745, nivelul de presiune sonoră al acestui instrument este <93 dB (A) și nivelul de putere acustică este <104dB (A).

# WORCRAFT

PROFESSIONAL

## Lista de garanție / Warranty

Numărul de fabricație:	Data vânzării:	Semnătura și ștampila vânzătorului:

Numele clientului (denumirea firmei):	Adresa clientului (sediul firmei):

<b>Clientul prin semnătura sa confirmă, că instalația i-a fost prezentată și explicată, că a fost încunoștințat cu modul de folosire, punerea în funcțiune a mașinii și utilizare, și că instalația i-a fost eliberată (predată) completă.</b>	Semnătura clientului:

## Note despre reparații – reparații de garanție

Data primirii reclamației:	Data de sfârșit al reclamației:	Numărul de evidență a reclamației:	Semnătura de reparație garantată (nota despre reparația nexecutată)	Ștampila tehnicianului serviciului:

### Condițiile de garanție

1. Furnizorul oferă pentru acest produs perioada de garanție menționată în această listă de garanție cu respectarea condițiilor modului de utilizare și depozitare a produsului, corespunzător cu condițiile și normele în vigoare, în sensul indicațiilor de utilizare. Perioada de garanție începe la data vânzării produsului. Garanția pentru baterii este de 12 luni.
2. Perioada de garanție prelungită de 5 ani se acordă clienților pentru produsul trecut în tabelul produselor cu garanția prezentată. Ultimul client este consumatorul, în condițiile că produsul nu va fi folosit ca obiect de comerț. Perioada prelungită este condiționată de control reglementar la centre de servicii autorizate ale furnizorului.
3. Perioada de garanție se prelungeste cu timpul cât a fost produsul în reparații de garanție. Această condiție este consemnată și în tabelul de reparații garantate. Beneficiarul poate revendica dreptul la asigurarea reparației la unul din centre de servis autorizat conform tabelului anexă „A” – centre de serviciu. Centre de serviciu „B” execută reparații de garanție numai la produsele, care au fost vândute la centrele lor de desfacere. Tabelul centrelor de serviciu este actualizat regulat la vânzatori, cât și pe siteul de import: [www.strendpro.sk](http://www.strendpro.sk).
4. Centrul de servicii este obligat să asigure reparația în termen stabilit de lege. Termenul stabilit de lege pentru rezolvarea reclamației începe cu ziua următoare după data de primire a reclamației de centru de servicii.
5. Reparația garantată fără plată poate nu fi revendicată când este vorba despre defecțiuni care au fost produse de folosirea produsului contrar prevederilor din indicațiile de utilizare, manipulare necorespunzătoare, defectarea mecanică curentă, uzura produsă de funcționarea mașinii, din vina deservirii, dezastru nestăvilit, intervenție neîndreptătită în produs, defecțiuni pricinuite de folosirea pieselor necorespunzătoare, carburanților necorespunzători și supraîncărcarea mașinii ca urmare a depășirii continue a limitei superioare de randament. Lucrările de curățire, întreținere curentă, repararea sau reglarea instalației, care poate executată de deservirea și sunt cuprinse în indicații de utilizare, nu fac parte din prevederile garanției.
6. Drept uzura curentă a pieselor se consideră uzura principală: a tuturor pieselor rotative și în mișcare, părților de tăiere și capacelor, șuruburilor tăietoare și pironului, curelelor de transmisie, transmisie în lanț, suprafeței de frecare a frânelor și ambreaj, dezenul anvelopelor și piesele de întreținere curentă cum sunt: filtre de aer, hidraulice și de ulei, lumânări de aprindere, rezervoare de ulei și de răcire.
7. Din garanția prelungită sunt scoase părțile mașinilor și instalației pentru care producătorul concret al acestor piese acordă garanția mai scurtă decât furnizorul pentru fiecare product în care sunt montate. Din această categorie fac parte: acumulatele, becurile și etc.
8. Dreptul de aplicare a revendicării rezultat din garanție are proprietarul produsului, dacă face acest lucru cel târziu în ultima zi a perioadei de garanție.
9. La rezolvarea reclamațiilor se procedează conform prevederilor corespunzătoare ale Codului comercial și Legii de protecție a consumatorului.
10. Controlul de servicii, care constituie condiția garanției prelungite de 5 ani poate fi efectuat numai în centrul de servicii autorizat al furnizorului, în intervale regulate; perioada între două controale nu poate depăși 12 luni. Primul control de servicii trebuie făcut cel târziu 12 luni de la data vânzării produsului. Controlul serviciilor efectuează centrele de servicii în perioada ultimelor trei luni și primelor două luni anului calendaristic. Fiecare control de servicii trebuie înregistrat în această listă de garanție cu introducerea datei controlului, semnătura și ștampila serviciului de control. Prin controlul serviciilor se înțelege controlul mașinii, înlocuirea materialului de umplură și filtrelor conform recomandării producătorului, înlocuire pieselor uzate și defecte, cât și reglarea proprie a mașinii. Randamentul controlului de servicii și materialul folosit se stabilește conform tarifului valabil al centrului de servicii.

La aplicarea reclamației reclamantul este obligat să preîntepe lângă reclamație produsul complet și curat, documentul de cumpărare sau lista de garanție completată și confirmată. În cazul garanției prelungite înregistrări ale controlului de servicii și documentele de impoyit pentru fiecare control. În cazul neîndeplinirii a vreunei condiții garanției prelungite cuprinse în această listă de garanție, se acorda pentru produs perioada de garanție de 2 ani.

**SERVICE ÎN GARANȚIE ȘI POSTGARANȚIE ESTE EFECTUAT DE CĂTRE REPREZENTANTUL AUTORIZAT AL PRODUCĂTORULUI**

Reprezentantul împuternicit al producătorului: Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance

Fax: (056) 652-2329 Tel: 0915 392 687 E-mail: [servis@slovakia-trend.sk](mailto:servis@slovakia-trend.sk)

## ELECTRIC ROUTER

## INTENDED USE

This device is intended to mill grooves, edges, profiles and slots on a wooden, plastic or light surface, as well as copy milling. This device is not intended for outdoor use. Any other uses, and / or modifications to the appliance, are deemed to be improper usage and may result in serious physical injury. Not for commercial applications.

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

## 1









## NOISE/VIBRATION INFORMATION

The vibration level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN 60745 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.

The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or insertion tools or is poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period. Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

## EXPLANATION OF SYMBOLS

	Attention!		Pull out mains plug immediately, if the mains cable is damaged, entangled or severed. Always remove the mains plug before working on the device.
	Read the manual.		Wear ear protection.
	Wear eye protection		Wear breathing protection
	Electrical appliances must not be disposed of with the domestic waste.		Protection class II

## PRODUCT ELEMENTS

2	1 Speed setting	12 Depth stop	23 Collet 6 mm
	2 Handle	13 Index indicator	24 Rip fence
	3 Union nut	14 Dial milling depth adjustment	25 Thrust ring
	4 Collet 8 mm (preinstalled in union nut 3 )	15 Control dial (milling depth-fine adjustment)	26 Copy casing
	5 Locking screw	16 Clamping lever	27 Open-ended spanner with slot
	6 Guide rail	17 Router tool	28 Reducer
	7 Base plate	18 Drilling extractor adapter	29 Sliding bar with screw for rip fence
	8 Sliding plate	19 ON / OFF switch	24
	9 Step stop	20 Start lockout	30 Centring pin
	10 Spindle-lock key	21 Extractor	31 Socket head wrench
	11 Lock screw	22 Screw	

## SAFETY

## General Power Tool Safety Warnings

**WARNING** Read all safety warnings and all instructions.

Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

The term "power tool" in the warnings refers to your mainsoperated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

- Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

## Work area safety

## Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges and moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

## Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

## Power tool use and care

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

- Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

## Service

- Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

## Safety notices specific to routers

- Only hold the power tool by the insulated handle areas as the router may touch the tool's mains cable. Contact with a live wire could cause metal parts of the device to become live and lead to electric shock.
- Fix and secure the work piece to a stable surface using clamps or other means. When only securing the work piece by hand or against your body it will remain unstable, which could lead to loss of control.
- Wear a dust mask.

## Supplementary Instructions

- The permissible rotational speed of the router tool must be at least as high as the maximum speed indicated on the electrical power tool. Parts used at higher than permissible speeds may be ruined.
- The router or other parts must fit precisely in the collet (shaft diameter 6/8) of your electric power tool. Cutting tools which do not fit precisely in the collet of the electric power tool turn unevenly, vibrate strongly and can lead to a loss of control.
- Always switch on the electrical power tool before placing it against the workpiece. There is also the risk of kickback if the electric power tool becomes caught in the work-piece.
- Keep your hands away from the cutting area and the router. Keep your second hand on the additional handle or on the engine housing. If you hold the router with both hands, they cannot be injured by the router.
- Never use on metal objects, nails or screws. The router can become damaged and this may lead to higher vibrations.
- Use suitable detectors in order to look for hidden supply lines, or consult your local power authority. Contact with electric lines can lead to fire and electric shocks. Damage to a gas line can lead to explosions. Breaking a water line can cause damages.

## Original accessories / tools

- Use only the accessories and attachments detailed in the operating instructions, or those which are compatible with the device.

## ASSEMBLY

### Using the router tool

- Press and hold the spindle lock key 10 .
- Release the union nut 3 with the open-ended spanner 27 by turning it anticlockwise.
- Release the spindle-lock key 10 .
- Then use the router tool. This must be inserted at least 20 mm (shaft length).
- Tighten the union nut 3 firmly with the openended spanner 27 .

### Attaching the extractor adapter

- Put the extractor adapter 21 on the drilling extractor 18 provided.
- Screw together the extractor's screws 22 and the under side of the base plate 7 .
- Connect a vacuum device approved for the extraction of sawdust and splinters to the extractor 21 (see Fig. 6).

### Reducer

Connecting:

- Slide the reducer 28 in to the suction adapter 21 .
- Slide the hose for an approved dust extraction unit (e.g. a workshop vacuum) onto the reducer 28 .

Removal:

- Pull the hose of the vacuum unit off of the reducer 28 .
- Pull off the reducer 28 .

### Changing the collet

Note: All router bits of the router sets have a 8 mm shaft.

Start with the already installed collet 8 mm 4 . Change the collet for a router bit with a 6 mm shaft as described below.

- Release the union nut by turning it anticlockwise using the open-ended spanner 27 until the collet 8 mm 4 is removed.
- Insert the collet 6 mm 23 .

**⚠ ATTENTION!** Tighten the union nut 3 firmly with the open-ended spanner 27 once the router bit 17 is inserted. Otherwise the collet might be damaged.

### Fitting the guide fence

- Unscrew the both of the sliding bar's 29 screws with a Philips screw driver.
- Secure the sliding bar 29 to the rip fence 24 and tighten the screws.

## OPERATION

### Switching on and off

#### Switching on:

- Press and hold the start lockout 20.
- Activate the ON / OFF switch 19 . Once the machine has started, release the start lockout 20.

#### Switching off:

- Release the ON / OFF switch 19 .

### Presetting the speed

- Set the desired speed using the speed setting wheel 1 .  
1–2 = low speed    3–4 = middle speed    5–7 = high speed

### Set the milling depth

1. Ensure that the clamping lever 16 is locked down. If it is loose turn it anti-clockwise until it is locked.
2. Place the device on the work piece to be worked upon.
3. Turn the step stop 9 until it locks into the lowest position.
4. Loosen the lock screw 11 .
5. Loosen the clamping lever 16 by turning it clockwise and pushing the device down until the route bit touches the surface of the work-piece.
6. Lock the clamping lever in place 16 by turning it anti-clockwise.
7. Push the depth stop 12 down until it reaches the lowest position of the step stop 9 . Move the index indicator 13 to the position "0" on the dial milling depth adjustment 14 .
8. Adjust the depth stop 12 to the desired depth, tighten the lock screw 11 . Afterwards the index indicator 13 should no longer be adjustable.
9. Loosen the clamping lever 16 and and lead the device back up.

### Readjust the milling depth

- The milling depth can be adjusted with the control dial 15 .
- Loosen the clamping lever 16 by turning it clockwise and pushing the device down until the depth stop 12 touches the step stop 9 .
- Lock the clamping lever in place 16 by turning it anti-clockwise.
- Set the milling depth with the control dial 15 .
- Loosen the clamping lever 16 by turning it clockwise and lead the device back up. Check the milling depth through a further practical test.

### Set the milling depth with the step stop

- You can use the step stop 9 with deeper depths in several steps with less takeoff.
- Set the desired milling depth with the lowest step of the step stop 9 (as described above).
- Then set it at higher level for the first attempt.

### Milling direction

- The milling process must always go against the rotatory direction on the router bit 17 (Counter rotation).

ATTENTION: When milling in the direction of the router bit (counter rotation) the device fly out of your hand.



### Milling process

Set the milling depth as previously described.

- Place the device on the desired work-piece and switch it on.
- Loosen the clamping lever 16 by turning it clockwise and pushing the device down until it touches the surface of the depth stop 12 on the step stop 9 .
- Lock the device into place by turning the clamp lever 16 anti-clockwise.
- Mill with even speed and even pressure (see fig. 8).

### Set the copy casing

- Set the copy casing 26 from below on the sliding bar 8 .
- Secure the copy casing 26 with the two screws 22 of the extractor adapter on the base plate 7 . Ensure that the copy casing 26 is set the right way round - the thrust ring 25 must be pointing down (see fig. 4).  
**Note!** The pattern must be at least as high as the copy casing's 26 thrust ring 25 .  
**Note!** Chose the router bit as small as the inner diameter of the copy casing.  
When using a copy casing 26 the pattern can be transferred onto the work piece.
- Place the router with the copy casing on the pattern.
- Loosen the clamping lever 16 by turning it clockwise and lower the device until it reaches predetermined depth.
- Lead the device with the protecting copy casing along the pattern. Apply pressure lightly.

### Milling with a rip fence

- Push the rip fence 24 along the guide rail 6 of the base plate 7 and tighten the screws 5 .
- Put the rip fence 24 on the edge of the work piece (see fig. 5, 7).

### Milling with a circular compass (see fig. 9)

- Put the centring pin 30 in the marked mid point of the circle.
- Turn the rip fence 24 over, i.e.the fence side is facing upwards.
- Screw together the centre pin and the rip fence with a wing bolt. Lock the centre pin to the screws with the slot of the open-ended spanner 27 .

## MAINTENANCE



Make sure that the machine is not live when carrying out maintenance work on the motor. Regularly clean the machine housing with a soft cloth, preferably after each use. Keep the ventilation slots free from dust and dirt. If the dirt does not come off use a soft cloth moistened with soapy water. Never use solvents such as petrol, alcohol, ammonia water, etc. These solvents may damage the plastic parts.

The machine requires no additional lubrication.

## ENVIRONMENT PROTECTION

In order to prevent the machine from damage during transport, it is delivered in a sturdy packaging. Most of the packaging materials can be recycled. Take these materials to the appropriate recycling locations. Take your unwanted machines to your local dealer. Here they will be disposed of in an environmentally safe way.



Discarded electric appliances are recyclable and should not be discarded in the domestic waste! Please actively support us in conserving resources and protecting the environment by returning this appliance to the collection centres (if available).

## DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents: EN60745-1:2009+A11; EN60745-2-17:2010;EN55014-1:2006+A1+A2;EN55014-2:2015; EN61000-3-2:2014;EN61000-3-3:2013; in accordance with the regulations 2006/42/EEC, 2014/30/EEC.

NOISE/VIBRATION Measured in accordance with EN60745 the sound pressure level of this tool is <93 dB(A) and the sound power level is <104dB(A) .

 **Deutsch**

## OBERFRÄSE

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist dazu bestimmt, auf einer festen Auflage in Holz, Kunststoff und Leichtbaustoffe Nuten, Kanten, Profile und Langlöcher zu fräsen, sowie zum Kopierfräsen. Das Gerät ist nicht für den Betrieb im Freien bestimmt. Jede andere Verwendung oder Veränderung der Maschine gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Nicht zum gewerblichen Gebrauch.

## TECHNISCHE DATEN









# 1

## GERAUSCH-/VIBRATIONSINFORMATION

Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden. Er eignet sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungsbelastung. Der angegebene Schwingungspegel repräsentiert die hauptsächlichen Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit unterschiedlichen Zubehören, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, kann der Schwingungspegel abweichen. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen. Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor der Wirkung von Schwingungen fest wie zum Beispiel: Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

## ERLÄUTERUNG DER BILDSYMBOL

	Achtung!		Ziehen Sie sofort den Netzstecker, wenn das Netzkabel beschädigt, verwickelt oder durchtrennt wurde. Ziehen Sie vor allen Arbeiten an dem Gerät den Netzstecker.
	Betriebsanleitung lesen		Tragen Sie einen Gehörschutz
	Tragen Sie einen Augenschutz		Tragen Sie einen Atemschutz.
	Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.		Schutzklasse II


## WERKZEUG-ELEMENTE

<b>2</b>	1 Drehzahlvorwahl	12 Tiefenanschlag	23 Spannzange 6 mm
	2 Handgriff	13 Indexzeiger	24 Parallelanschlag
	3 Überwurfmutter	14 Skala Frästiefeneinstellung	25 Laufring
	4 Spannzange 8 mm (in Überwurfmutter 3 vormontiert)	15 Drehregler (Frästiefen-Feineinstellung)	26 Kopierhülse
	5 Feststell-Schraube	16 Spannhebel	27 Maulschlüssel mit Langloch
	6 Führungsschiene	17 Fräswerkzeug	28 Reduzierstück
	7 Grundplatte	18 Bohrungen Absaugadapter	29 Gleitstange mit Schraube für Parallelanschlag 24
	8 Gleitplatte	19 EIN- / AUS-Schalter	30 Zentrierspitze
	9 Stufenanschlag	20 Einschaltsperr	31 Innensechskantschlüssel
	10 Spindel-Arretiertaste	21 Absaugadapter	
	11 Arretierschraube	22 Schraube	

## SICHERHEIT

### Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und

 **WARNING** Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung

der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

### Arbeitsplatzsicherheit

● Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.

Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

● Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare

Flüssigkeiten, Gase oder Staube befinden.

Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dampfe entzünden können.

● Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

### Elektrische Sicherheit

● Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine

**Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

● **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen**

**wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kuhlstrahlen.**

Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

● **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

● **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden**

**Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

● **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

● **Im Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

#### **Sicherheit von Personen**

● **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

● **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

● **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

● **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

● **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

● **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

● **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen**

**montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

**Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges**

● **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

● **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

● **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehöreile wechseln oder das Gerät welegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.

● **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

● **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt**

**ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

● **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

● **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

#### **Service**

● **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.**

Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

#### **Gerätespezifische Sicherheitshinweise Fräsen**

● **Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, da der Fräser das eigene Netzkabel treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

● **Befestigen und sichern Sie das Werkstück mittels Zwingen oder auf andere Art und Weise an einer stabilen Unterlage.** Wenn Sie das Werkstück nur mit der Hand oder gegen Ihren Körper halten, bleibt es labil, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.

● **Tragen Sie eine Staubschutzmaske. Ergänzende Anweisungen**

● **Die zulässige Drehzahl der Fräswerkzeuge muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl.** Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerstört werden.

● **Fräser oder anderes Zubehör müssen genau in die**

**Spannzange (Schaftdurchmesser 6 / 8 mm) Ihres Elektrowerkzeuges passen.** Fräsworkzeuge, die nicht genau in die Spannzange des Elektrowerkzeuges passen, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zum Verlust der Kontrolle führen.

- **Führen Sie das Elektrowerkzeug nur eingeschaltet gegen das Werkstück.** Es besteht sonst die Gefahr eines Rückschlages, wenn sich das Einsatzwerkzeug im Werkstück verhakt.

- **Kommen Sie mit Ihren Händen nicht in den Fräsbereich und an den Fräser. Halten Sie mit Ihrer zweiten Hand den Zusatzgriff oder das Motorgehäuse.** Wenn beide Hände die Fräse halten, können diese nicht vom Fräser verletzt werden.

- **Fräsen Sie nie über Metallgegenstände, Nägel oder Schrauben.** Der Fräser kann beschädigt werden und zu erhöhten Vibrationen führen.

- **Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder ziehen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft hinzu.** Kontakt mit Elektroleitungen kann zu Feuer und elektrischem Schlag führen. Beschädigung einer Gasleitung kann zur Explosion führen. Eindringen in eine Wasserleitung verursacht Sachbeschädigung.

**Originalzubehör / -zusatzgeräte**

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind bzw. deren Aufnahme mit dem Gerät kompatibel ist.

## MONTAGE

### Fräsworkzeug einsetzen

- Drücken Sie die Spindel-Arretiertaste 10 und halten diese gedrückt.
- Lösen Sie mit dem Maulschlüssel 27 die Überwurfmutter 3 gegen den Uhrzeigersinn.
- Lassen Sie die Spindel-Arretiertaste 10 jetzt los.
- Setzen Sie nun das Fräsworkzeug ein. Dieses muss mindestens 20 mm (Schaftlänge) eingeschoben werden.
- Ziehen Sie die Überwurfmutter 3 mit dem Maulschlüssel 27 fest.

### Absaugadapter anschließen

- Setzen Sie den Absaugadapter 21 auf die vorgesehenen Bohrungen Absaugadapter 18 .
- Verschrauben Sie nun die Schrauben Absaugadapter 22 von der Unterseite der Grundplatte 7 .
- Schließen Sie eine zugelassene Staub- und Spanabsaugung an den Absaugadapter 21 an (siehe Abb. 6).

### Reduzierstück

**Anschließen:**

- Schieben Sie das Reduzierstück 28 in den Absaugadapter 21 .
- Schieben Sie den Schlauch einer zulässigen Staubsaugvorrichtung (z.B. eines Werkstattstaubsaugers) auf das Reduzierstück 28 .

**Entnehmen:**

- Ziehen Sie den Schlauch der Staubsaugvorrichtung vom Reduzierstück 28 ab.
- Ziehen Sie das Reduzierstück 28 ab.

### Spannzange wechseln

**Hinweis:** Alle Fräser des mitgelieferten Fräser-Sets sind mit einem 8 mm-Schaft versehen. Verwenden Sie hierfür die bereits vormontierte Spannzange 8 mm 4 . Wechseln Sie für Fräser mit 6 mm-Schaft die Spannzange wie nachfolgend beschrieben aus.

- Lösen Sie mit dem Maulschlüssel 27 die Überwurfmutter solange gegen den Uhrzeigersinn, bis sich die Spannzange 8 mm 4 entnehmen lässt.

- Setzen Sie Spannzange 6 mm 23 ein.

ACHTUNG! Ziehen Sie nur dann die Überwurfmutter 3 mit dem Maulschlüssel 27 fest, wenn ein Fräsworkzeug 17 eingesetzt ist. Andernfalls droht Beschädigung der Spannzange.

### Parallelanschlag montieren

- Schrauben Sie mit einem Kreuzschraubendreher beide Schrauben der Gleitstangen 29 heraus.
- Befestigen Sie die Gleitstangen 29 am Parallelanschlag 24 und ziehen Sie dazu die Schrauben fest.

## BEDIENUNG

### Ein- und ausschalten

**Einschalten:**

- Drücken Sie die Einschaltsperrle 20 und halten diese gedrückt.
- Betätigen Sie den EIN- / AUS-Schalter 19. Nachdem die Maschine angelaufen ist, können Sie die Einschaltsperrle 20 wieder loslassen.

**Ausschalten:**

- Lassen Sie den EIN- / AUS-Schalter 19 los.

### Drehzahl vorwählen

Stellen Sie die benötigte Drehzahl mit dem Stellrad Drehzahlvorwahl 1 ein.

1–2 = niedrige Drehzahl      3–4 = mittlere Drehzahl      5–7 = hohe Drehzahl

## Frästiefe einstellen

1. Stellen Sie sicher, dass der Spannhebel 16 arretiert ist. Sollte er gelöst sein, drehen Sie ihn entgegen dem Uhrzeigersinn, bis er arretiert ist.
2. Stellen Sie das Gerät auf das zu bearbeitende Werkstück.
3. Drehen Sie den Stufenanschlag 9, bis dieser in der untersten Position einrastet.
4. Lösen Sie die Arretierschraube 11.
5. Lösen Sie den Spannhebel 16 durch Drehen im Uhrzeigersinn und drücken das Gerät nach unten, bis der Fräser die Werkstückoberfläche berührt.
6. Arretieren Sie den Spannhebel 16 durch Drehen entgegen dem Uhrzeigersinn.
7. Schieben Sie den Tiefenanschlag 12 nach unten, bis er auf der untersten Position des Stufenanschlags 9 aufsitzt. Verschieben Sie den Indexzeiger 13 auf Position „0“ der Skala Frästiefeneinstellung 14.
8. Stellen Sie den Tiefenanschlag 12 auf die gewünschte Frästiefe ein, ziehen Sie die Arretierschraube 11 fest. Danach sollte der Indexzeiger 13 nicht mehr verstellbar sein.
9. Lösen Sie nun den Spannhebel 16 und führen Sie das Gerät nach oben zurück.

## Frästiefe nachjustieren

- Die Frästiefe kann über den Drehregler 15 nachgestellt werden.
- Lösen Sie den Spannhebel 16 durch Drehen im Uhrzeigersinn und drücken das Gerät nach unten, bis der Tiefenanschlag 12 auf dem Stufenanschlag 9 aufsitzt.
- Arretieren Sie den Spannhebel 16 durch Drehen entgegen dem Uhrzeigersinn.
- Stellen Sie mit dem Drehregler 15 die Frästiefe ein.
- Lösen Sie den Spannhebel 16 durch Drehen im Uhrzeigersinn und führen Sie das Gerät nach oben zurück. Überprüfen Sie die Frästiefe durch einen weiteren praktischen Versuch.

## Frästiefe einstellen mit Stufenanschlag

Den Stufenanschlag 9 können Sie bei größeren Frästiefen in mehreren Stufen mit geringerer Spanabnahme verwenden.

- Stellen Sie die gewünschte Frästiefe mit der untersten Stufe des Stufenanschlags 9 ein (wie oben beschrieben).
- Stellen Sie danach für die ersten Bearbeitungsschritte die höheren Stufen ein.

## Fräsrichtung

Der Fräsvorgang muss stets gegen die Umlaufrichtung des Fräasers 17 erfolgen (Gegenlauf).

**ACHTUNG:** Beim Fräsen mit der Umlaufrichtung (Gleichlauf) kann Ihnen das Elektrowerkzeug aus der Hand gerissen werden.



## Fräsvorgang

Stellen Sie die Frästiefe wie zuvor beschrieben ein.

- Stellen Sie das Gerät auf das zu bearbeitende Werkstück und schalten es ein.
- Lösen Sie den Spannhebel 16 durch Drehen im Uhrzeigersinn und drücken Sie das Gerät bis zum Aufsitzen des Tiefenanschlags 12 auf dem Stufenanschlag 9 nach unten.
- Arretieren Sie das Gerät durch Drehen des Spannhebels 16 entgegen dem Uhrzeigersinn.
- Führen Sie den Fräsvorgang mit gleichmäßiger Geschwindigkeit und gleichmäßigem Anpressdruck aus (siehe Abb. 8).

## Kopierhülse einsetzen

- Setzen Sie die Kopierhülse 26 von unten in die Gleitplatte 8 ein.
- Befestigen Sie die Kopierhülse 26 mit den beiden Schrauben 22 des Absaugadapters an der Grundplatte 7. Achten Sie darauf, dass Sie die Kopierhülse 26 richtig herum einsetzen – der Laufring 25 muss nach unten zeigen (siehe Abb. 4).

## Fräsen mit Kopierhülse

**Hinweis!** Die Schablone muss mindestens so hoch sein wie der Laufring 25 der Kopierhülse 26.

**Hinweis!** Wählen Sie einen kleineren Fräser als den Innendurchmesser der Kopierhülse. Unter Verwendung einer Kopierhülse 26 können Schablonen auf das Werkstück übertragen werden.

- Legen Sie die Oberfräse mit der Kopierhülse an die Schablone an.
- Lösen Sie den Spannhebel 16 durch Drehen im Uhrzeigersinn und senken Sie das Gerät nach unten, bis die vorher eingestellte Frästiefe erreicht ist.
- Führen Sie jetzt das Gerät mit überstehender Kopierhülse entlang der Schablone. Arbeiten Sie hierbei mit leichtem Druck.

## Fräsen mit Parallelanschlag

- Schieben Sie den Parallelanschlag 24 in die Führungsschienen 6 der Grundplatte 7 ein und ziehen Sie die Schrauben 5 fest.
- Legen Sie den Parallelanschlag 24 an der Werkstückkante an (siehe Abb. 5, 7).

## Fräsen mit Kreiszirkel (siehe Abb. 9)

- Stechen Sie die Zentrierspitze 30 in den markierten Mittelpunkt eines Kreises.

- Drechen Sie den Parallelanschlag 24 um, d.h. die Anschlagkante zeigt nach oben.
- Verschrauben Sie mit Hilfe der Flügelschraube die Zentrierspitze mit dem Parallelanschlag. Kontern Sie zum Festschrauben die Zentrierspitze mit dem Langloch des Maulschlüssels 27 .

## WARTUNG



Trennen Sie die Maschine vom Netz, wenn Sie am Mechanismus Wartungsarbeiten ausführen müssen.

Die Maschinen von sind entworfen, um während einer langen Zeit problemlos und mit minimaler Wartung zu funktionieren. Sie Verlängern die Lebensdauer, indem Sie die Maschine regelmäßig reinigen und fachgerecht behandeln.

Reinigen Sie das Maschinengehäuse regelmäßig mit einem weichen Tuch, vorzugsweise nach jedem Einsatz. Halten Sie die Lüfterschlitze frei von Staub und Schmutz. Entfernen Sie harthäckigen Schmutz mit einem weichen Tuch, angefeuchtet mit Seifen wasser. Verwenden Sie keine Lösungsmittel wie Benzin, Alkohol, Ammonia, usw. Derartige Stoffe beschädigen die Kunststoffteile.

Die Maschine braucht keine zusätzliche Schmierung.

## HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ



Um Transportschäden zu verhindern, wird die Maschine in einer soliden Verpackung geliefert. Die Verpackung besteht weitgehend aus verwertbarem Material. Benutzen Sie also die Möglichkeit zum Recyclen der Verpackung. Bringen Sie bei Ersatz die alten Maschinen zu Ihren örtlichen WORLD-PRO TOOLS Vertragshändler. Er wird sich um eine umweltfreundliche Verarbeitung ihrer alten Maschine bemühen.

Alt-Elektrogeräte sind Wertstoffe, sie gehören daher nicht in den Hausmüll!

Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag beider Ressourcenschonung und beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät bei den-falls vorhandeneingerichteten Rücknahmestellen abzugeben.

## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, daß dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt: EN60745-1:2009+A11; EN60745-2-17:2010; EN55014-1:2006+A1+A2; EN55014-2:2015; EN61000-3-2:2014; EN61000-3-3:2013; gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 2006/42/EG, 2014/30/EGC.

GERÄUSCH/VIBRATION Gemessen gemäß EN ISO 3744 beträgt der Schalldruckpegel dieses Gerätes <93 dB(A) und der Schalleistungspegel <104 dB(A).

**PL** **Polski**

## FREZARKA GÓRNOWRZECIONOWA

### WSTĘP

Urządzenie służy do frezowania na stabilnym podłożu rowków, krawędzi, profili i otworów podłużnych w drewnie, tworzywie sztucznym i lekkich materiałach budowlanych oraz do frezowania kopiowego. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku na zewnątrz. Stosowanie urządzenia do innych celów lub dokonywanie jego modyfikacji jest uznawane jako sprzeczne z jego przeznaczeniem i stwarza znaczne zagrożenie wypadkiem. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przemysłowego.

### PARAMETRY TECHNICZNE

**1**

### INFORMACJA NA TEMAT HAŁASU I WIBRACJI

Poziom drgań podany w tych wskazówkach został pomierzony zgodnie z wymaganiami normy EN 60745 dotyczącej procedury pomiarów i można go użyć do porównywania elektronarzędzi. Można go też użyć do wstępnej oceny ekspozycji na drgania. Podany poziom drgań jest reprezentatywny dla podstawowych zastosowań elektronarzędzia. Jeżeli elektronarzędzie użyte zostanie do innych zastosowań, z innymi narzędziami roboczymi, z różnym osprzętem, a także jeśli nie będzie wystarczająco konserwowane, poziom drgań może odbiegać od podanego. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować podwyższenie ekspozycji na drgania podczas całego czasu pracy.

Aby dokładnie ocenić ekspozycję na drgania, trzeba wziąć pod uwagę także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone, lub gdy jest wprawdzie włączone, ale nie jest używane do pracy. W ten sposób łączna (obliczana na pełny wymiar czasu pracy) ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa.

Należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, mające na celu ochronę operatora przed skutkami ekspozycji na drgania, np.: konserwacja elektronarzędzia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk, ustalenie kolejności operacji roboczych.

### OBJAŚNIENIE SYMBOLI

	<p>Uwaga!</p>		<p>W przypadku uszkodzenia, skręcenia lub przerwania kabla zasilającego należy natychmiast wyciągnąć wtyk sieciowy. Przed wykonaniem wszelkich prac na urządzeniu wyciągnąć wtyk sieciowy.</p>
--	---------------	--	--

	Przeczytaj instrukcję obsługi.		Nosić ochronniki słuchu.
	Nościć okulary ochronne		Nościć ochronę dróg oddechowych
	Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi		Klasa zabezpieczenia II

## CZĘŚCI SKŁADOWE NARZĘDZIA

<b>2</b>	1 Wstępny wybór prędkości obrotowej	13 Wskazówka	22 Śruba
	2 Uchwyt	14 Podziałka dla regulacji głębokości frezowania	23 Uchwyt mocujący 6 mm
	3 Nakrętka złączkowa	15 Pokrętko regulacyjne (regulacja precyzyjna głębokości frezowania)	24 Zderzak równoległy
	4 Uchwyt mocujący 8 mm (zamontowany wstępnie w nakrętce złączkowej 3 )	16 Dźwignia mocująca	25 Pierścień obrotowy
	5 Śruba ustalająca	17 Frez	26 Tuleja kopiująca
	6 Prowadnica	18 Otwory pod adapter urządzenia odsysającego	27 Klucz szczękowy z otworem podłużnym
	7 Podstawa	19 WŁĄCZNIK / WYŁĄCZNIK	28 Złączka redukcyjna
	8 Płyta poślizgowa	20 Blokada włącznika	29 Drażek przesuwany ze śrubą do zderzaka
	9 Ogranicznik stopniowy	21 Adapter urządzenia odsysającego	30 Trzpień osiujący
	10 Przycisk blokujący wrzeciono		31 Klucz imbusowy
	11 Śruba zabezpieczająca		
	12 Ogranicznik głębokości		

## WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

**UWAGA!** Należy przeczytać wszystkie wskazówki. Błędy w przestrzeganiu następujących przepisów mogą powodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.

### Ogólne przepisy bezpieczeństwa dla elektronarzędzi

**⚠ OSTRZEŻENIE** Należy przeczytać wszystkie wskazówki i przepisy. Błędy w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.

Należy starannie przechowywać wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.

Użyte w poniższym tekście pojęcie „elektonarzędzie“ odnosi się do elektronarzędzi zasilanych energią elektryczną z sieci (z przewodem zasilającym) i do elektronarzędzi zasilanych akumulatorami (bez przewodu zasilającego).

### Bezpieczeństwo miejsca pracy

- **Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości i dobrze oświetlone.** Nieporządek w miejscu pracy lub nieoświetlona przestrzeń robocza mogą być przyczyną wypadków.
- **Nie należy pracować tym elektronarzędziem w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się np. łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Podczas pracy elektronarzędziem wytwarzają się iskry, które mogą spowodować zapłon.
- **Podczas użytkowania urządzenia zwrócić uwagę na to, aby dzieci i inne osoby postronne znajdowały się w bezpiecznej odległości.** Odwrócenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

### Bezpieczeństwo elektryczne

- **Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda. Nie wolno zmieniać wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie wolno używać wtyków adapterowych w przypadku elektronarzędzi z uzziemieniem ochronnym.** Niezmienione wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- **Należy unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Ryzyko porażenia prądem jest większe, gdy ciało użytkownika jest uziemione.
- **Urządzenie należy zabezpieczyć przed deszczem i**

**wilgocią.** Przedostanie się wody do elektronarzędzia podwyższa ryzyko porażenia prądem.

- **Nigdy nie należy używać przewodu do innych czynności. Nigdy nie należy nosić elektronarzędzia, trzymając je za przewód, ani używać przewodu do zawieszania urządzenia; nie wolno też wyciągać wtyczki z gniazdka pociągając za przewód. Przewód należy chronić przed wysokimi temperaturami, należy go trzymać z dala od oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia.** Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- **W przypadku pracy elektronarzędziem pod gołym niebem, należy używać przewodu przedłużającego, dostosowanego również do zastosowań zewnętrznych.** Uży cie właściwego przedłużacza (dostosowanego do pracy na zewnątrz) zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- **Jeżeli nie da się uniknąć zastosowania elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy użyć wyłącznika ochronnego rożnicowo-prądowego.** Zastosowanie wyłącznika ochronnego rożnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

### Bezpieczeństwo osob

- **Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować ostrożność, każdą czynność wykonywać uważnie i z rozważą. Nie należy używać elektronarzędzia, gdy jest się zmęczonym lub będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw.** Moment nieuwagi przy użyciu elektronarzędzia może stać się przyczyną poważnych urazów ciała.

- **Należy nosić osobiste wyposażenie ochronne i zawsze okulary ochronne.** Noszenie osobistego wyposażenia ochronnego – maski przeciwpyłowej, obuwia z podeszwami przeciwpoślizgowymi, kasku ochronnego lub środków ochrony słuchu (w zależności od

rodzaju i zastosowania elektronarzędzia) – zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.

- **Należy unikać niezamierzonego uruchomienia narzędzia i/lub podłączeniem do akumulatora, a także przed podniesieniem lub przeniesieniem elektronarzędzia, należy upewnić się, że elektronarzędzie jest wyłączone.** Trzymanie palca na wyłączniku podczas przenoszenia elektronarzędzia lub podłączenie do prądu włączonego narzędzia, może stać się przyczyną wypadków.

- **Przed włączeniem elektronarzędzia, należy usunąć narzędzia nastawcze lub klucze.** Narzędzie lub klucz, znajdujący się w ruchomych częściach urządzenia mogą doprowadzić do obrażeń ciała.

- **Należy unikać nienaturalnych pozycji przy pracy. Należy dbać o stabilną pozycję przy pracy i zachowanie równowagi.** W ten sposób możliwa będzie lepsza kontrola elektronarzędzia w nieprzewidywanych sytuacjach.

- **Należy nosić odpowiednie ubranie. Nie należy nosić luźnego ubrania ani biżuterii. Włosy, ubranie i rękawice należy trzymać z daleka od ruchomych części.** Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.

- **Jeżeli istnieje możliwość zamontowania urządzeń odsysających i wychwytyjących pył, należy upewnić się, że są one podłączone i będą prawidłowo użyte.** Użycie urządzenia odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenie pyłami.

**Prawidłowa obsługa i eksploatacja elektronarzędzi**

- **Nie należy przeciążać urządzenia. Do pracy używać należy elektronarzędzia, które są do tego przewidziane.**

Odpowiednio dobranym elektronarzędziem pracuje się w danym zakresie wydajności lepiej i bezpieczniej.

- **Nie należy używać elektronarzędzia, którego wyłącznik/wyłącznik jest uszkodzony.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.

- **Przed regulacją urządzenia, wymianą osprzętu lub pozaprzestaniem pracy narzędziem, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda i/lub usunąć akumulator.** Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu włączeniu się elektronarzędzia.

- **Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie należy udostępniać narzędzia osobom, które go nie znają lub nie przeczytały niniejszych przepisów.** Używane przez niedoświadczonych osoby elektronarzędzia są niebezpieczne.

- **Konieczna jest należyta konserwacja elektronarzędzia. Należy kontrolować, czy ruchome części urządzenia działają bez zarzutu i nie są zablokowane, czy części nie są pęknięte lub uszkodzone w taki sposób, który miałby wpływ na prawidłowe działanie elektronarzędzia.**

Uszkodzone części należy przed użyciem urządzenia oddać do naprawy. Wiele wypadków spowodowanych jest przez niewłaściwą konserwację elektronarzędzi.

- **Należy stale dbać o ostrość i czystość narzędzi tnących.** O wiele rzadziej dochodzi do zakleszczenia się narzędzia tnącego, jeżeli jest ono starannie utrzymane. Zadbane narzędzia łatwiej się też prowadzi.

- **Elektronarzędzia, osprzęt, narzędzia pomocnicze itd. należy używać zgodnie z niniejszymi zaleceniami. Uwzględnić należy przy tym warunki i rodzaj wykonywanej pracy.** Niezgodne z przeznaczeniem użycie elektronarzędzia może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

**Serwis**

- **Naprawę elektronarzędzia należy zlecić jedynie**

**wykwalifikowanemu fachowcowi i przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** To gwarantuje, że bezpieczeństwo urządzenia zostanie zachowane. **Przed włożeniem wtyczki do gniazdka**

## **Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa**

### **podczas frezowania**

- **Urządzenie elektryczne należy chwycić tylko na izolowanych powierzchniach, ponieważ frez może dotknąć kabla.** Kontakt z przewodem sieciowym będącym pod napięciem może sprawić, że również metalowe elementy urządzenia znajdują się pod napięciem i może dojść do porażenia prądem elektrycznym.

- **Obrabiany przedmiot przymocować do stabilnego podłoża i zabezpieczyć za pomocą zacisków lub w inny sposób.** Jeśli obrabiany przedmiot trzyma się jedynie dłonią lub naprzeciw ciała, to nie jest on stabilny, co może prowadzić do utraty kontroli.

## **Wskazówki uzupełniające**

- **Dopuszczalna prędkość obrotowa frezów musi być większa lub równa prędkości obrotowej wskazanej na narzędziu elektrycznym.** Osprzęt obracający się z prędkością większą niż dopuszczalna może ulec zniszczeniu.

- **Frezy lub inny osprzęt muszą być dokładnie dopasowane do uchwytu mocującego (średnica chwytu 6 / 8 mm) narzędzia elektrycznego.** Frezy, które nie są dokładnie dopasowane do uchwytu mocującego narzędzia elektrycznego, obracają się nierównomiernie, bardzo silnie wibrują i mogą spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

- **Prowadzić urządzenie na przedmiocie obrabianym wyłącznie w stanie włączonym.** W przeciwnym razie istnieje ryzyko odbicia, jeśli narzędzie robocze zahaczy się o część obrabianą.

- **Dłoni nie umieszczać w obszarze frezowania i w pobliżu frezu. Drugą dłonią przytrzymać dodatkowy uchwyt lub obudowę silnika.** Gdy obie dłonie trzymają frezarkę, nie mogą zostać uszkodzone przez frez.

- **Nigdy nie frezować przedmiotów metalowych, gwoździ lub śrub.** Frez może ulec uszkodzeniu i wywoływać silne wibracje.

- **Użyć odpowiednich detektorów do wyszukiwania ukrytych przewodów mediów lub skonsultować się z miejscowym przedsiębiorstwem energetycznym.** Kontakt z przewodami elektrycznymi może spowodować pożar i porażenie prądem elektrycznym. Uszkodzenie gazociągu może prowadzić do wybuchu. Naruszenie wodociągu prowadzi do uszkodzenia mienia.

## **Oryginalny osprzęt / urządzenia dodatkowe**

**Używać wyłącznie osprzętu i urządzeń dodatkowych podanych w instrukcji obsługi lub których uchwyt jest kompatybilny z urządzeniem.**

## MONTAŻ

### Zakładanie frezu

- Nacisnąć przycisk blokujący wrzeciono 10 i przytrzymać.
- Odkręcić nakrętkę złączkową 3 przy użyciu klucza szczękowego 27 w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
- Zwolnić przycisk blokujący wrzeciono 10 .
- Założyć frez. Należy go wsunąć na co najmniej 20 mm (długość chwytu).
- Dokręcić nakrętkę złączkową 3 za pomocą klucza szczękowego 27 .

### Podłączanie adaptera urządzenia odsysającego

- Założyć adapter urządzenia odsysającego 21 na przeznaczone do tego otwory 18 . Przymocować adapter 22 za pomocą śrub od spodu podstawy 7 .
- Podłączyć odpowiednie urządzenie do odsysania pyłu i wiórów do adaptera urządzenia odsysającego 21 (zobacz rysunek 6).

### Złączka redukcyjna

#### Podłączanie:

- Wsunąć złączkę redukcyjną 28 do adaptera urządzenia odsysającego 21 .
- Nasunąć wąż odpowiedniego urządzenia do odsysania pyłu (np. odkurzacza przemysłowego) na złączkę redukcyjną 28 .

#### Demontaż:

- Ściągnąć wąż urządzenia odsysającego ze złączki redukcyjnej 28 .
- Zdjąć złączkę redukcyjną 28 .

### Wymiana uchwytu mocującego

**Wskazówka:** Wszystkie frezy w dostarczonym zestawie są wyposażone w chwyt 8 mm. Używać wyłącznie zamontowanego wstępnie uchwytu mocującego 8 mm 4 . Dla frezów o chwycie 6 mm wymienić uchwyt mocujący w następujący sposób.

- Odkręcać nakrętkę złączkową przy użyciu klucza szczękowego 27 w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara tak długo, aż będzie można zdjąć uchwyt mocujący 8 mm 4 .
- Założyć uchwyt mocujący 6 mm 23 .

⚠ Uwaga ! Dokręcić nakrętkę złączkową 3 za pomocą klucza szczękowego 27 dopiero po założeniu frezu 17 . W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia uchwytu.

### Montaż zderzaka równoległego

- Wykręcić za pomocą wkrętaka krzyżowego obie śruby drażków przesuwnych 29 .
- Zamocować drażki przesuwne 29 na zderzaku równoległym 24 i dokręcić śruby.

## DZIAŁANIE

### Włączanie i wyłączanie

#### Włączanie:

- Nacisnąć blokadę włącznika 20 i przytrzymać.
- Nacisnąć WŁĄCZNIK / WYŁĄCZNIK 19 . Po uruchomieniu maszyny można zwolnić blokadę włącznika 20.

#### Wyłączanie:

- Zwolnić WŁĄCZNIK / WYŁĄCZNIK 19 .

### Preselekcja obrotów

- Ustawić żądaną liczbę obrotów za pomocą pokrętła nastawczego wstępnego wyboru prędkości obrotowej 1 .  
1–2 = niskie obroty      3–4 = średnie obroty      5–7 = wysokie obroty

### Ustawienie głębokości frezowania

1. Upewnić się, że dźwignia mocująca 16 jest unieruchomiona. Jeśli jest poluzowana, obracać w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara aż do unieruchomienia.
2. Ustawić urządzenie na części obrabianej.
3. Obracać ogranicznik stopniowy 9 , aż zaskoczy w najniższej pozycji.
4. Odkręcić śrubę zabezpieczającą 11 .
5. Poluzować dźwignię mocującą 16 przez obracanie w kierunku zgodnym z kierunkiem ruchu wskazówek zegara i przycisnąć urządzenie do dołu, aż frez dotknie powierzchni części obrabianej.
6. Unieruchomić dźwignię mocującą 16 przez obracanie w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara.
7. Przesunąć ogranicznik głębokości 12 w dół, aż znajdzie się w najniższej pozycji ogranicznikastopniowego 9 . Przesunąć wskazówkę 13 do pozycji „0” na podziałce dla regulacji głębokości frezowania 14 .
8. Ustawić ogranicznik głębokości 12 na żądaną głębokość frezowania, dokręcić śrubę zabezpieczającą 11 . Po wykonaniu tych czynności nie należy przestawiać wskazówki 13 .
9. Poluzować dźwignię mocującą 16 i podnieść urządzenie z powrotem do góry.

### Dodatkowa regulacja głębokości frezowania

- Głębokość frezowania można dodatkowo wyregulować za pomocą pokrętła regulacyjnego 15 .
- Poluzować dźwignię mocującą 16 przez obracanie w kierunku zgodnym z kierunkiem ruchu wskazówek zegara i przycisnąć urządzenie do dołu, aż ogranicznik głębokości 12 znajdzie się na ograniczniku stopniowym 9 .

- Unieruchomić dźwignię mocującą 16 przez obracanie w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara.
- Ustawić za pomocą pokrętki regulacyjnego 15 głębokość frezowania.
- Poluzować dźwignię mocującą 16 przez obracanie w kierunku zgodnym z kierunkiem ruchu wskazówek zegara i podnieść urządzenie z powrotem do góry. Sprawdzić w praktyce głębokość frezowania.

## Ustawienie głębokości frezowania z użyciem ogranicznika stopniowego

Ogranicznika stopniowego 9 można używać w przypadku większych głębokości frezowania w trybie wielostopniowym z mniejszym skrawaniem.

- Ustawić żądaną głębokość frezowania na najniższym stopniu ogranicznika stopniowego 9 (jak opisano powyżej).
- Następnie dla pierwszych faz obróbki ustawić wyższe stopnie.

## Kierunek frezowania

Frezowanie musi odbywać się zawsze przeciwnie do kierunku obrotu frezu 17 (ruch przeciwbieżny).

**UWAGA:** Podczas frezowania zgodnie z kierunkiem obrotu (ruch współbieżny) narzędzie elektryczne może wyrwać się z rąk.



## Frezowanie

Ustawić głębokość frezowania, jak opisano powyżej.

- Ustawić urządzenie na części obrabianej i włączyć je. Poluzować dźwignię mocującą 16 przez obracanie w kierunku zgodnym z kierunkiem ruchu wskazówek zegara i przycisnąć urządzenie do dołu, aż ogranicznik głębokości 12 znajdzie się na ograniczniku stopniowym 9.
- Unieruchomić urządzenie przez obracanie dźwigni mocującej 16 w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara.
- Frezować z zachowaniem równomiernej prędkości i docisku (zobacz rys. 8).

## Zakładanie tulei kopiującej

- Włożyć tuleję kopiującą 26 od spodu w płytę poślizgową 8.
- Zamocować tuleję kopiującą 26 za pomocą dwóch śrub 22 adaptera urządzenia odsysającego do podstawy 7. Uważać, aby tuleja kopiująca 26 została zamocowana prawidłowo pierścień obrotowy 25 musi być skierowany w dół (zobacz rys. 4).

## Frezowanie przy użyciu tulei kopiującej

**Wskazówka!** Szablon musi mieć co najmniej wysokość pierścienia obrotowego 25 tulei kopiującej 26.

**Wskazówka!** Wybrać mniejszy frez niż średnica wewnętrzna tulei kopiującej.

Przy użyciu tulei kopiującej 26 można przenosić szablony na część obrabianą.

- Przyłożyć frezarkę górnoprzecionową z tuleją kopiującą do szablony.
- Poluzować dźwignię mocującą 16 przez obracanie w kierunku zgodnym z kierunkiem ruchu wskazówek zegara i opuścić urządzenie aż do osiągnięcia ustawionej wcześniej głębokości.
- Prowadzić urządzenie z wystającą tuleją kopiującą wzdłuż szablony. Wykonywać tę czynność, stosując lekki nacisk.

## Frezowanie ze zderzakiem równoległym

- Wsunąć zderzak równoległy 24 w prowadnicę 6 podstawy 7 i dokręcić śruby 5.
- Przyłożyć zderzak równoległy 24 do krawędzi części obrabianej (zobacz rys. 5, 7).

## Frezowanie z zastosowaniem okręgu (zobacz rys. 9)

- Wbić trzpień osiujący 30 w zaznaczony środek okręgu.
- Przekręcić zderzak równoległy 24, tzn. Krawędź zderzaka powinna być skierowana w górę.
- Za pomocą śruby skrzydełkowej połączyć trzpień osiujący ze zderzakiem równoległym. W celu przykręcenia przytrzymać trzpień osiujący za pomocą otworu podłużnego klucza szczękowego 27

## KONSERWACJA



Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych silnik należy upewnić się, że urządzenie nie znajduje się pod prądem.

Urządzenia zostały zaprojektowane do działania przez dłuższy okres czasu przy minimalnym nakładzie pracy związanym z konserwacją. Zadowolające działanie zależy od odpowiedniego dbania o urządzenie oraz regularnego czyszczenia. Należy regularnie czyścić obudowę urządzenia miękką szmatką, najlepiej po każdym użyciu. Należy dopilnować, aby otwory wentylacyjne nie były zatkane przez pył i brud. W przypadku, gdy brud nie daje się usunąć, należy użyć miękkiej szmatki zwilżonej wodą z mydłem. Nie wolno używać rozpuszczalników takich jak benzyna, alkohol, woda z amoniakiem itd. Rozpuszczalniki te mogą uszkodzić części wykonane z plastiku.

Urządzenie nie wymaga dodatkowego smarowania.

W przypadku pojawienia się usterki, np. zużycia części, należy skontaktować się z najbliższym sprzedawcą.

## INFORMACJA DOTYCZĄCA OCHRONY ŚRODOWISKA

W celu zabezpieczenia urządzenia przed uszkodzeniami w czasie transportu, jest ono dostarczane w odpowiednio mocnym opakowaniu. Większość materiałów można poddać ponownej utylizacji. Należy umieścić materiały w odpowiednich dla ich

właściwości pojemnikach utylizacyjnych. Nieużywany już sprzęt można odnieść do miejscowego sprzedawcy. Zostanie on odpowiednio zutylizowany w sposób bezpieczny dla środowiska.



Zużyte urządzenia elektryczne są surowcami wtórnymi – nie wolno wyrzucać ich do pojemników na odpady domowe, ponieważ mogą zawierać substancje niebezpieczne dla zdrowia ludzkiego i środowiska! Prosimy o aktywną pomoc w oszczędnym gospodarowaniu zasobami naturalnymi i ochronie środowiska naturalnego przez przekazanie zużytego urządzenia do punktu składowania surowców wtórnych - zużytych urządzeń elektrycznych.

## OŚWIADCZENIE ZGODNOŚCI

Vi erklærer under almindeligt ansvar, at dette product er i overensstemmelse med følgende normer eller normative dokumenter: EN60745-1:2009+A11; EN60745-2-17:2010; EN55014-1:2006+A1+A2; EN55014-2:2015; EN61000-3-2:2014; EN61000-3-3:2013; i henhold til bestemmelserne i direktiverne 2006/42/EØF, 2014/30/EØF.

STØJ/VIBRATION Måles efter EN 60745 er lydtrykniveau af dette værktøj <93 dB(A) og lydeffektniveau <104 dB(A) (standard deviation: 3 dB).



## Exploded view for ER12-6/8

NO.	Description	Q'ty
1	Cross head screw M3X8	1
2	Micro adjustment knob	1
3	Pointer	1
4	Micro adjustment pole	1
5	O ring	1
6	Depth stop colum	1
7	Locking knob	1
8	Self tapping screw ST4.2X16	10
9	Small washer Ø4mm	5
10	Left handle A	1
11	Left handle B	1
12	Self-tapping screw	4
13	Locking spring	3
14	Locking knob	3
15	Motor base	1
16	Self tapping screw M4X10	4
17	Bearing press plate	1
18	Cable	1
19	Cable protector	1
20	Anchorage plate	1
21	Switch	1
22	Right handle A	1
23	Screw cover	1
24	Self-tapping screw ST2.9X9.5	1
25	Two pin capacitor	1
26	Right handle B	1
27	Self tapping screw ST4.2X45	4
28	Big spring	2
29	Retaining ring	3
30	Sliding column	2
31	Dust extraction tube	1
32	Pin 3x21	2
33	Base plate	1
34	Spring	1
35	Steel ball Ø6.35mm	1
36	Depth stop base cover	1
37	Depth stop base	1
38	Setting screw M5X25	1
39	Setting screw M5x16	1
40	Setting screw M5x35	1

NO.	Description	Q'ty
41	Flat head screw M5x8	1
42	Nut M5	8
43	Self tapping screw M4X16	4
44	Spring for shaft lock	1
45	Shaft locking knob	1
46	Shaft locking plate	1
47	Shaft lock base	1
48	Copy plate	1
49	Cross head screw M5X20	2
50	Base plate sheath	1
51	Cross head screw M4X8	4
52	Head cover	1
53	Speed adjustment knob	1
54	Carbon brush housing	2
55	Carbon brush bushings	2
56	Carbon brush	2
57	Wire connect terminal	1
58	Machine housing	1
59	Insulation plate for stator (upper)	1
60	Stator	1
61	Insulation plate for stator (below)	1
62	Self tapping screw ST4.2X60	2
63	Bearing sheath	1
64	Bearing 608-2Z	1
65	Rotor	1
66	Bearing 6002-2Z	1
67	Locking nut	1
68	Wind spacer	1
69	Self tapping screw M4X10	3
70	Spring	1
71	Chuck Ø6mm	1
72	Chuck locking nut	1
73	Self tapping screw M5X10	2
74	Standard spring washer Ø5	2
75	Pole for guide fence	2
76	Guide fence plate	1
77	Butterfly nut M6	1
78	Central point pin	1
79	Spanner	1